

2<sup>ème</sup> Edition

# Le Paradis de Mahomet

Opérette en trois Actes

DE

HENRI BLONDEAU

Musique de

ROBERT PLANQUETTE

Complétée par  
LOUIS GANNE

Partition Chant et Piano

Paris, CHODENS, Editeur,

30 Boulevard des Capucines 30

*Tous droits d'exécution publique, de reproduction et d'arrangements réservés pour tous  
pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.*

U.S.A. Copyright by Choudens 1906.



## LE PARADIS DE MAHOMET

OPÉRETTE EN 3 ACTES

Représentée pour la première fois au Théâtre des Variétés, à Paris, le 15 Mai 1906.

Direction de M<sup>r</sup> SAMUEL

## DISTRIBUTION

BENGALINE.....	M <sup>lles</sup> MÉALY	MABOUL.....	MM. BARON
BASKIR(1) (travesti)...	— SAULIER	RADABOUM.....	— MAX DEARLY
FATHMÉ.....	— DIÉTERLE	LE PRINCE.....	— DEFREYV
BABOUCII. (travesti)...	— BERTY	NÉRESTAN.....	— E. PETIT
SÉLIKA.....	M <sup>lle</sup> GILBERTE		

Invités de la noce, Sultanes, Mulâtresses, Mousses, Cuisiniers, Soldats de la police, etc.

Chef d'orchestre: M<sup>r</sup> ALFRED FOCKChef de Chant: M<sup>r</sup> STANISLAS

## ACTE I

Un café Turc à Trébizonde

	OUVERTURE.....		1		
N <sup>o</sup> 1	{ INTRODUCTION.....	{ A. Un jour de mariage.....	Invités, Invitées, puis Selika.....	9	
		{ CHŒUR et COUPLETS.....	{ B. Le Coran défend à l'époux.....	16	
N <sup>o</sup> 2	COUPLETS DU PRINCE.....	Je fus toujours un homme aimable.....	Le Prince.....	25	
N <sup>o</sup> 5	COUPLETS DE BENGALINE.....	Il est trop dur de supporter.....	Bengaline.....	50	
N <sup>o</sup> 4	{ COUPLETS DE BASKIR.....	{ A. Voici, voici, voici, voici le marié.....	Baskir et Chœurs.....	55	
		{ et CHŒUR.....	{ B. Ah, mes amis, quelle journée.....	57	
N <sup>o</sup> 5	AUBADE.....	A l'heure charmante.....	Fathmé, Babouch.....	42	
N <sup>o</sup> 6	SORTIE.....	Errant et chantant à la ronde.....	Fathmé, Babouch.....	50	
N <sup>o</sup> 7	CHŒUR.....	Vite allons devant l'Ouléma.....		52	
N <sup>o</sup> 8	FINALE {	A. CHŒUR DE LA NOCE.....	Il est probable Bientôt qu'à table.....	Tous les Personnages et les Chœurs.....	54
		B. BRINDISI.....	Le raki de tous est aimé.....	Bengaline.....	61
		C. RÉCITATIF et CHŒUR.....	Je dors!.....	Tous les Personnages et les Chœurs.....	75

## ACTE II

Le Harem du Prince

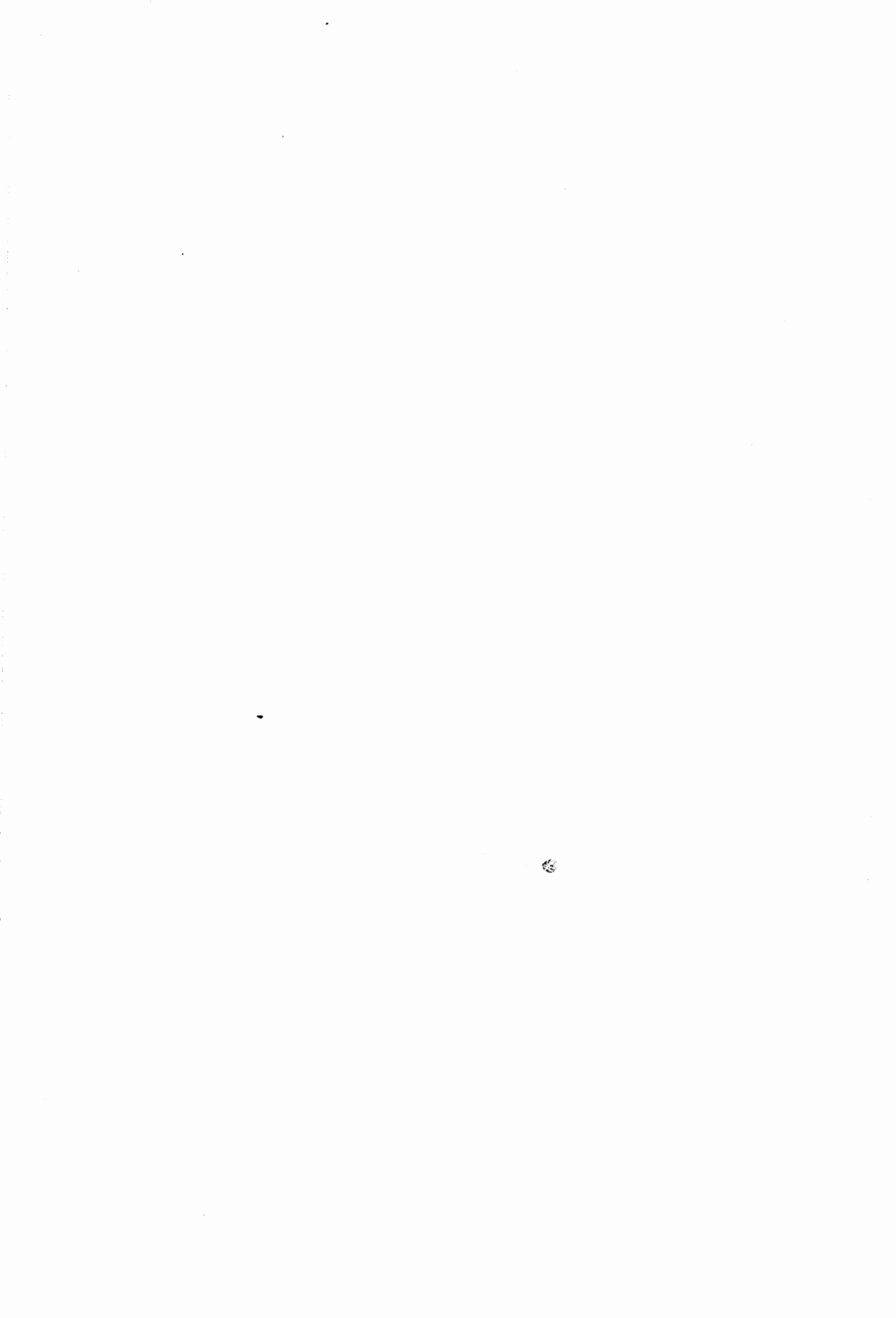
	ENTR'ACTE.....		86		
N <sup>o</sup> 9	CHŒUR DES HOURIS.....	{ A. Quel doux parfum quel doux bien être.....		88	
		{ B. Salut aux deux étues.....		90	
N <sup>o</sup> 10	CHANSON.....	Mes chers amis, je te proclame.....	Le Prince.....	95	
N <sup>o</sup> 11	CHŒUR.....	Il paraît qu'ils ont tous les deux.....		99	
N <sup>o</sup> 12	AIR DU GRAND MUPHTI.....	De ce site enchanteur.....	Radaboum.....	104	
N <sup>o</sup> 15	QUATUOR ET ENSEMBLE.....	Vos parfums, vos liqueurs brûlantes.....	Personnages et Chœurs.....	108	
N <sup>o</sup> 14	TRIO.....	Je trouve moi tout au contraire.....	Bengaline, le Prince, Baskir.....	116	
N <sup>o</sup> 15	COUPLETS DE BENGALINE.....	Je dois contenter mon premier.....	Bengaline.....	126	
N <sup>o</sup> 16	CHANSON.....	Y avait un' fois à Trébizonde.....	Fathmé, Babouch.....	131	
N <sup>o</sup> 17	FINALE {	A. CHŒUR.....	Aïmons, rions, chantons.....		156
		B. QUATUOR.....	N'insistez pas mes sœurs.....	Radaboum, le Prince, Bengaline et Selika.....	157
		C. TOAST A L'AMOUR.....	Je bois à l'amour.....	Bengaline.....	146
		D. RÉCITATIF et CHŒUR.....	Ce vin me trouble.....	Les Personnages et les Chœurs.....	154

## ACTE III

Le marchand d'antiquités

	ENTR'ACTE.....		160	
N <sup>o</sup> 18	CHŒUR ET SCÈNE.....	Holà! holà! le soleil brille.....	Les Invités et Baskir.....	162
N <sup>o</sup> 18 <sup>bis</sup>	DUO.....	O ma chérie o ma mignonne.....	Baskir, Fathmé.....	176
N <sup>o</sup> 19	COUPLETS ET ENSEMBLE.....	Musaour tout feu, tout flamme.....	Bengaline, Selika, Maboul.....	184
N <sup>o</sup> 20	COUPLETS DE BENGALINE.....	Pour vous parler avec franchise.....	Bengaline.....	192
N <sup>o</sup> 21	COUPLETS.....	Je voudrais être escarpot-te.....	Le Prince.....	196
N <sup>o</sup> 22	DUETTO.....	Oh! les nerfs, les nerfs, ça ne brise.....	Fathmé, Radaboum.....	200
N <sup>o</sup> 25	CHŒUR DES SOLDATS DE LA POLICE.....	Quand les soldats de la police.....	Le Prince et les Chœurs.....	208
N <sup>o</sup> 24	COUPLET FINAL.....	Allons, hardi la paix est faite.....	Les Personnages et les Chœurs.....	212

(1) Afin d'éviter d'avoir deux travestis (Baskir et Babouch) M.M. les Directeurs devront confier le rôle de Baskir à un homme ce qui d'ailleurs sera préférable pour la vraisemblance des situations de la pièce.



# LE PARADIS DE MAHOMET

725548

## OUVERTURE

*Allegretto moderato*

PIANO

*sf p*

*cresc.*

*cresc.*

*sf*

*sf*

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of block chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar chordal textures and a more active bass line.

Allegro moderato ♩ = 104

Third system of musical notation, marked *Allegro moderato* with a tempo of 104. It features a change in time signature to 3/4 and includes dynamic markings of *mf*.

Fourth system of musical notation, showing a more complex texture with sixteenth-note patterns in the right hand.

Fifth system of musical notation, featuring a rapid sixteenth-note passage in the right hand and dynamic markings of *s* and *p*.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a dense texture of sixteenth-note chords in the right hand and a steady bass line.

pp *sùbrez*

*poco rit.* p

Andante p

*dolce con espressivo* pp

pp

Andante

The first system of the score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a time signature of 6/8. It features a melodic line with a dotted quarter note followed by an eighth-note triplet, which is then repeated in a descending eighth-note pattern. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, providing a harmonic accompaniment with a similar eighth-note triplet pattern. A dynamic marking of *p* (piano) is placed at the beginning of the lower staff.

The second system continues the musical material from the first system. The upper staff maintains the melodic line with the dotted quarter and eighth-note triplet motif. The lower staff continues the accompaniment with the eighth-note triplet pattern. The dynamics remain consistent with the first system.

The third system introduces a change in the upper staff's melody, moving to a higher register and incorporating a chromatic descent. The lower staff continues with the eighth-note triplet accompaniment. The overall texture remains light and delicate.

The fourth system shows further development of the melodic line in the upper staff, with more complex rhythmic patterns and chromatic movement. The lower staff continues to support the melody with the eighth-note triplet accompaniment.

The fifth system features a significant change in the lower staff, which now plays a sustained chordal accompaniment. The upper staff continues with its melodic line. A dynamic marking of *p* is present in the lower staff.

The sixth system returns to the original accompaniment pattern in the lower staff, with the eighth-note triplet accompaniment. The upper staff continues with the melodic line, concluding the system with a final cadence.



a Tempo  
espressivo

The first system of music consists of two staves. The right-hand staff begins with a melodic line in a major key, featuring a series of eighth notes and a half note. The left-hand staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. A 'rall.' (rallentando) marking is placed over the first few measures, followed by a dynamic marking of 'mf' (mezzo-forte). The system concludes with a double bar line.

The second system continues the piano introduction. The right-hand staff features a melodic line with a series of eighth notes and a half note. The left-hand staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. The system concludes with a double bar line.

The third system continues the piano introduction. The right-hand staff features a melodic line with a series of eighth notes and a half note. The left-hand staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. A dynamic marking of 'mf' is present. The system concludes with a double bar line.

The fourth system continues the piano introduction. The right-hand staff features a melodic line with a series of eighth notes and a half note. The left-hand staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. The system concludes with a double bar line.

Allegro deciso

The fifth system of music begins with a change in tempo to 'Allegro deciso'. The right-hand staff features a melodic line with a series of eighth notes and a half note. The left-hand staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. A dynamic marking of 'ff' (fortissimo) is present. The system concludes with a double bar line.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and a final half-note chord. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A dynamic marking of *ff* is present in the final measure. A fermata is placed over the final chord in both hands.

Second system of a piano score. The right hand continues the melodic line with eighth-note patterns. The left hand accompaniment consists of chords and single notes. A dynamic marking of *f* is present in the final measure. A fermata is placed over the final chord in both hands.

Third system of a piano score. The right hand continues the melodic line with eighth-note patterns. The left hand accompaniment consists of chords and single notes. A dynamic marking of *f* is present in the final measure. A fermata is placed over the final chord in both hands.

Fourth system of a piano score. The right hand continues the melodic line with eighth-note patterns. The left hand accompaniment consists of chords and single notes. A fermata is placed over the final chord in both hands.

Fifth system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and a final half-note chord. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. Dynamic markings include *mf* in the first measure and *f* in the fourth measure. A tempo change is indicated by the text "rall. Tempo" above the staff in the fourth measure. A fermata is placed over the final chord in both hands.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a series of chords and intervals, with a fermata over the first measure of the bass line.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar chordal textures and melodic fragments in both hands.

rit. a Tempo

Third system of musical notation, marked with a fermata and a dynamic marking of *sf* (sforzando). The music transitions to a more rhythmic and chordal style.

Fourth system of musical notation, featuring a series of chords with accents (^) and dynamic markings of *v* (accent) in both hands.

Allegretto vivo

Fifth system of musical notation, marked with a fermata and a dynamic marking of *p* (piano). The music features a more active, rhythmic melody in the right hand and a supporting bass line.

First system of musical notation, piano (p) and forte (sf) markings.

Second system of musical notation, piano (p) marking.

Third system of musical notation, piano (p) marking, **All<sup>o</sup> vivo** tempo marking.

Fourth system of musical notation.

Fifth system of musical notation, fortissimo (ff) marking.

# ACTE I

## INTRODUCTION CHŒUR ET COUPLETS

N° 1

INVITÉS. et INVITÉES, puis SELIKA

**Allegro**

**PIANO**

First system of piano introduction. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 6/8 time signature. Dynamics: *ff* in the first two measures, *f* in the last two measures. The bass line features a steady eighth-note accompaniment.

Second system of piano introduction. Dynamics: *ff* in the first two measures, *f* in the last two measures. The bass line continues with eighth-note accompaniment.

Third system of piano introduction. Dynamics: *ff* in the first two measures. The bass line continues with eighth-note accompaniment.

**SOPRANI** *f*  
Un jour de ma - ri - a - - ge On doit rire et chan -

**TÉNORS** *f*  
Un jour de ma - ri - a - - ge On doit rire et chan -

**BASSES** *f*  
Un jour de ma - ri - a - - ge On doit rire et chan -

Fourth system of piano introduction. Dynamics: *f* in the first two measures. The bass line continues with eighth-note accompaniment.

*ben marcato*

- ter — Ce se - rait bien dom - ma - ge De n'en pas pro - fi -  
 - ter — Ce se - rait bien dom - ma - ge De n'en pas pro - fi -  
 - ter — Ce se - rait bien dom - ma - ge De n'en pas pro - fi -

- ter — Un jour de ma - ri - a - ge On doit rire et chan -  
 - ter — Un jour de ma - ri - a - ge On doit rire et chan -  
 - ter — Un jour de ma - ri - a - ge On doit rire et chan -

- ter — Un jour de ma - ri - a - ge, de ma - ri -  
 - ter — Un jour de ma - ri - a - ge, de ma - ri -  
 - ter — Un jour de ma - ri - a - ge, de ma - ri -

- a - - - - ge. ———  
 - a - - - - ge. ———  
 - a - - - - ge. ———

*p*

SOPR.

Le ciel est bleu tout est en fê - - - - te

C'est au - jour d'hui jour de ga - la. ———

*mf*

TÉNORS

BASSES

A vous sui - vre la noce est prêt - - - -

A vous sui - vre la noce est prêt - - - -

SOÏR.

- té, Nous les in - vi - tés, nous voi - là Nous les  
 - té, Nous les in - vi - tés, nous voi - là Nous les

in - vi - tés nous voi - là! Nous les in - vi - tés nous voi - là Nous les  
 in - vi - tés nous voi - là! Nous les in - vi - tés nous voi - là Nous les  
 in - vi - tés nous voi - là! Nous les in - vi - tés nous voi - là Nous les

in - vi - tés nous voi - là! Nous les in - vi - tés nous voi - là!  
 in - vi - tés nous voi - là! Nous les in - vi - tés nous voi - là!  
 in - vi - tés nous voi - là! Nous les in - vi - tés nous voi - là!



SOPR.

TÉNORS

*p*

Beaux ma\_ri \_

*p*

Beaux ma\_ri \_

*sf*

*f*

*p leggiero*

\_és ê \_tes vous là? Beaux ma\_ri \_és ê \_tes-vous là?

\_és ê \_tes vous là? Beaux ma\_ri \_és ê \_tes-vous là?

BARYTONS et BASSES

*p*

Beaux ma\_ri \_

\_és ê \_tes-vous là? Beaux ma\_ri \_és ê \_tes-vous là?

*p*

SÉLIKA paraissant à droite

Messieurs les in - vi - tés un peu de pa - ti -

S. - en - ce Veuillez é - tre moins in - dis - crets

SOPRANI *mf* Pour -

SOPR. - quoi les ma - ri - és gar - dent - ils le si - len - ce? Pour -

TÉNORS *f* Pour -

BASSES *f* Pour -

SÉLIKA

rit.

Les ma - ri -

- quoi les ma - ri - és gar - dent - ils le si - len - ce?

- quoi les ma - ri - és gar - dent - ils le si - len - ce?

- quoi les ma - ri - és gar - dent - ils le si - len - ce?

rit.

**Poco meno vivo**

S. - és ne sont pas prêts Et si par - mi vous l'on dé - si - re En sa.

**Poco meno vivo**

S. - voir la rai - son je n'en vais vous la

All<sup>to</sup> ben moderato ♩=96

S. di - re. Le Co - - ran dé - fend à l'é - poux De voir

All<sup>to</sup> ben moderato

*mf*

S. l'é - pouse a - vant la no - ce Or, trou - vant la cho - se fé -

S. - ro - ce Bas - kir, ce ma - tin vint chez nous Chez sa

*p leggiero*

S. fem - - me, par strata - gè - me Il pé - né - tra sour - noi - se

S. - ment Et tous deux se sont dit: Je t'ai - me Pen - dant un

S. as - sez long mo - ment  
 SOPR. (à mi voix)

TÉNORS Oh! oh! oh!

BASSES Oh! oh! oh!

S. *mf* A nos u - sa - ges c'est con - trai - re Je le *p* sais bien, je

S. le sais bien Et c'est pour ça qu'avec mys - tère

S. Je vous raconte i - ci l'a - fai - re N'en di - tes rien, n'en di - tes *poco rit.*

## a Tempo

rien Le fi -

a Tempo

*mp*

- an - cé fort a - mou - reux Pour ci - men - ter son hymé - né - e A donc

com - men - cé la jour - né - e Par se mon - trer très cha - leu -

- reux, Baskir n'a fait qu'u - ne bou - ché - e De sa femm'

*p*

de - puis ce ma - - tin Et si je n'm'étais pas fa -

S. *ch*é\_e Il s'rait en - cor là, c'est cer - tain.

Oh! oh! oh!

Oh! oh! oh!

Oh! oh! oh!

S. *mf* A nos u - sa\_ges c'est con - trai - re Je le sais bien, je

*mf* *p*

S. le sais bien Et c'est pour ça. qu'avec mys.tè - re

S. *poco rit.* Je vous raconte i - ci l'af - fai - re N'endi - tes rien, n'en di - tes

*p*

1<sup>o</sup> Tempo all<sup>o</sup>

rien!

SOPR.

TÉNORS

BASSES

C'est par -

C'est par -

C'est par -

1<sup>o</sup> Tempo all<sup>o</sup>

*mf*

- fait, mais en at - ten - dant

Que devons-

- fait, mais en at - ten - dant

Que devons-

- fait, mais en at - ten - dant

Que devons-

nous fai - re ma bel - - - - le

nous fai - re ma bel - - - - le

nous fai - re ma bel - - - - le

8- - - - -



BASSES

On ne peut pas res\_ter pour\_tant A se re - gar - der la pru -

SÉLIKA

Je ne vois pas ve - - nir le mari -  
\_ nel - - - le

*mf*

S.

- é C'est à n'y rien com - pren - - dre

*p*

S.

Chez lui , chez lui fai\_tes-moi l'a\_mi - tié Pour

*p*

le presser un peu, mes amis de vous ren - - - dre Vos

fem - mes a - vec moi vont i - ci - vous at - ten - dre.

TÉNORS *p* *leggiero*  
Elle a rai - son tout en ri - ant tout en ri - ant, Tout en chan -

BASSES *p*  
Elle a rai - son tout en ri - ant tout en ri - ant, Tout en chan -

- tant Allons au de - vant de l'é - poux A sa ren - contre é - lançons - nous

- tant Allons au de - vant de l'é - poux A sa ren - contre é - lançons - nous

1<sup>o</sup> Tempo

Un jour de ma - ri -

Un jour de ma - ri -

Un jour de ma - ri -

1<sup>o</sup> Tempo

*ben marcato*

- a - - ge On doit rire et chan - ter Ce

- a - - ge On doit rire et chan - ter Ce

- a - - ge On doit rire et chan - ter Ce

se - rait bien dom - ma - - ge De n'en pas pro - fi - ter Un

se - rait bien dom - ma - - ge De n'en pas pro - fi - ter Un

se - rait bien dom - ma - - ge De n'en pas pro - fi - ter Un

jour de ma - ri - a - - ge On doit rire et chan - ter ——— Un  
 jour de ma - ri - a - - ge On doit rire et chan - ter ——— Un  
 jour de ma - ri - a - - ge On doit rire et chan - ter ——— Un

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a homophonic setting, with the lyrics "jour de ma - ri - a - - ge On doit rire et chan - ter ——— Un" repeated on each staff. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

jour de ma - ri - a - ge, de ma - ri - a - - - - ge. ———  
 jour de ma - ri - a - ge, de ma - ri - a - - - - ge. ———  
 jour de ma - ri - a - ge, de ma - ri - a - - - - ge. ———

The second system continues the vocal and piano parts. The lyrics are "jour de ma - ri - a - ge, de ma - ri - a - - - - ge. ———" repeated on each staff. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, ending with a fermata on the final chord.

This system shows the final piano accompaniment. It begins with a *ritardando* marking and ends with a *ff* (fortissimo) dynamic. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, concluding with a final chord marked with an accent (^) and a fermata.

COUPLETS DU PRINCE

LE PRINCE

N° 2

Allegretto vivo

PIANO

Piano introduction in G major, 2/4 time. The right hand features a melodic line with eighth notes and chords, while the left hand provides a steady bass line with eighth notes. The piece begins with a forte (*f*) dynamic.

Meno vivo

LE PRINCE

Je fus tou\_jours un homme ai - ma - ble Ce qu'on appelle un bon gar -

Meno vivo

First system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line is in G major, 2/4 time, with a tempo marking of *Meno vivo*. The piano accompaniment is in the same key and time, with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are: "Je fus tou\_jours un homme ai - ma - ble Ce qu'on appelle un bon gar -".

Second system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics: "- çon — J'aime le jeu, j'ai me la ta - ble, Mais j'aime encormieux le ju -". The piano accompaniment continues with a piano (*p*) dynamic.

Third system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line concludes with the lyrics: "- pon — De.vant un ju - pon je me pâ - - me Je". The piano accompaniment continues with a piano (*p*) dynamic.

1<sup>o</sup> P  
 suis gri-se parson frou - frou — Dès que j'en tre - vois u - ne fem - me J'en

1<sup>o</sup> P  
 suis toqué j'en deviens fou Dans Trebizonde et la pro - vin - ce Je

1<sup>o</sup> P  
 m'offre béguin sur bé - guin — Par - tout il est go - bé le Prin - ce, le

1<sup>o</sup> P  
 Prin - ce, le Prin - - - - ce Le Prin - ce, le

1<sup>o</sup> P  
 Prin - ce, le Prin - ce Bre - din - din Qu'u - ne fem - me soit

le P  
grosse oumin-ce Eh que n'importe cré co - quin J'en pin - ce, j'en

le P  
pin - - ce Je suis toujours en - train Ja - mais rien n'a cal -

le P  
- mé le Prin - ce, le Prince, Prince Bre - din - din!

*Vivo*

*Meno vivo*

le P  
L'amourest un mat de Co -

*Meno vivo*

le P  
- ca - - gne Au - quel je monte a - vec plai - sir En France en

1.  
P. *tr*  
Tur-que en Es - pa - gne Par - tout j'y grimpe sans fai - blir — Plus ça glisse

1.  
P. et plus la tim - ba - le Dans l'in - fini va se ju - cher — Plus ça m'ex -

1.  
P. - cite et ça m'em - bal - le Plus il me faut la dé - cro - cher Dans

1.  
P. Tre - bi - zonde et la pro - vin - - ce Quand je m'en tête on le sait

1.  
P. bien — Que la femme soit grosse ou min - ce Tres gros - se, très



*p* min - - - ce Très gros - se, très min - ce La tail - le n'y fait

rien *sf* Si par ha - zard el - le m'évin - ce Je m'y cramponne cré co -

- quin J'en pin - ce, j'en pin - ce Et j'en tri - omphe en -

- fin *p* Voi - la comment ai - me le Prin - ce, le Prince, Prince Bre - din -

- din!

**Vivo**

*pp* *ff* *ff*

RÉP: C'est pour le bon motif

## COUPLETS DE BENGALINE

BENGALINE

### N° 3

Mouv! de Valse

BENGALINE

*dolce*

Il est trop

PIANO

Mouv! de Valse

*pp*

B. dur de sup - por - ter Les abs.ti - nen - ces du veu - va -

B. - ge... Si je de - vais en - cor lut - ter Je n'en aurais

B. plus le cou - ra - ge. Il faut pour rendre un cœur heu - reux A -

B. *avec un autre qu'il s'as - sem - ble Et que bien - tôt vi - brant tous*

B. *deux Ils puissent ja - casser en - sem - ble Or,* *rit. a Tempo*  
*rit. a Tempo*

B. *de - puis trois ans ré - vo - lus*

B. *Mon cœur qui ne bavardait plus Es - pé - re grâce*

B. *au ma - ri - a - ge Re - nouer un doux entre - tien.* *rit.*

**Più lento****1<sup>o</sup> Tempo di Valse**

Bc. *p*

Prin - - - ce, Prin - - - ce, Ah! vous m'en -

**Più lento** **1<sup>o</sup> Tempo di Valse**

*pp*

Bc.

- ten - dez bien On ne s'ennuie - ra pas On ne

Bc. **Meno vivo** *p*

sennuiera pas dans mon nouveau mé - na - - - ge!

**Meno vivo** **Più animato** *pp* *p*

Bc. *p*

Ce

qui par des - sus tout me plait, C'est l'amour plein d'exu - bé - ran -

*pp*

Be. *ce, Entre a - mou - reux on se dis - trait Lors qu'on fait as - saut d'é - lo -*

Be. *- quen - - ce. Si Bas - kir se mon - tre ba - vard, Si d'a - voir du*

Be. *souffle il se pi - - que, J'ex - i - ge - rai que le gail - lard Me*

Be. *rit. a Tempo*  
*donne sou - vent la ré - pli - - - que Mais \_\_\_\_\_ je*

*> rit. a Tempo*  
*p*

Be. *veux \_\_\_\_\_ cè - dant à ma loi*

Be. *Qu'il ne ba-varde qu'avec moi; Car j'en ad mets point le par-ta-*

Be. *- ge Quand j'aime il me faut tout ou rien* **rit. - - - Più lento** *Prin - - ce,*  
**Più lento**

Be. **1º Tempo di Valse** *Prin - - - ce Ah! vous m'en - ten - dez bien. - - - La pu-*  
**1º Tempo di Valse**

Be. **Meno vivo** *- deur me dé-fend La pudeur me dé-fend d'en dire davan-ta - -*  
**Meno vivo**

Be. **Più animato** *- gel*

### COUPLETS DE BASKIR ET CHŒUR

BASKIR et CHŒURS

N° 4

Moderato

PIANO

*mf* *Léger*

SOPRANI

TÉNORS

BASSES

*p* Voi-

*p* Voi-

*p* Voi-

*p*

- ci, voi-ci, voi-ci, voi-ci le ma-ri-é, le ma-ri-é, le

- ci, voi-ci, voi-ci, voi-ci le ma-ri-é, le ma-ri-é, le

- ci, voi-ci, voi-ci, voi-ci le ma-ri-é, le ma-ri-é, le

*leggieramente*

ma - ri - é Qui vient, qui vient, qui vient au devant de sa femme, de sa  
 ma - ri - é Qui vient, qui vient, qui vient au devant de sa femme, de sa  
 ma - ri - é Qui vient, qui vient, qui vient au devant de sa femme, de sa

fem - - - me En un tel jour, en un tel jour par  
 fem - - - me En un tel jour, en un tel jour par  
 fem - - - me En un tel jour, en un tel jour par

a - mi - tié, par a - mi - tié, par a - mi - tié,  
 a - mi - tié, par a - mi - tié, par a - mi - tié,  
 a - mi - tié, par a - mi - tié, par a - mi - tié,



Il est fort jus.te qu'on l'ac . cla . me Ac.clamons donc le ma . ri .

Il est fort jus.te qu'on l'ac . cla . me Ac.clamons donc le ma . ri .

Il est fort jus.te qu'on l'ac . cla . me Ac.clamons donc le ma . ri .

**Allegro**  
BASKIR (entrant)

*poco rit.* Ah!

- e Ac . clamons donc le ma . ri - é.

- e Ac . clamons donc le ma . ri - é.

- e Ac . clamons donc le ma . ri - é.

*poco rit.* **Allegro**

*poco rit.* Ah! Ah! Ah!

*poco rit.*

**a Tempo all<sup>o</sup>** **Lento**

B. mes a mis quel le journée Quel bonheur quel ra vis se ment! — Je

**a Tempo all<sup>o</sup>** **Lento**

*p* *suivrez*

**a Tempo vivo** **Lento**

B. dois bénir ma des-tinée Je na.ge dans l'en chan te ment... Dans

**a Tempo vivo** **Lento**

**a Tempo vivo** **Lento**

B. quelques instants je vais é tre Le plus heureux des é poux —

**a Tempo vivo** **Lento**

**a Tempo vivo**

B. Mon cœur bat jemesensre naî tre Mon sort me semble

**a Tempo vivo**

**molto rit.** **Tempo di Valse mod<sup>o</sup>** *pdolce*

B. des plus doux A ma fem me si j'ai su plai -

**molto rit.** **Tempo di Valse mod<sup>o</sup>** *p*

B. *rit.*  
 - re De son cœursi j'ai tri-om-  
*p* *rit.*

*a Tempo*  
 -phé C'est as-su-ré-ment que sur-ter-  
*a Tempo*  
*p*

*Più vivo*  
 cre-scen-do  
 re Par bonheur je suis né Gal-beux et  
*Più vivo*  
 cre-scen-do

*rit.* *a Tempo* *ad lib.*  
 bien tourné, C'est qu'enfin je suis né, Oui je suis né coif-fé!  
*rit.* *a Tempo* *Allegro*  
*p* *mf* *f*

*All<sup>o</sup>*  
*animato* *All<sup>o</sup> Con.*  
*ff*

**a Tempo all<sup>o</sup>** **Lento**

B. *trairement à nos usages En cachette j'ai pu la voir; — Or,*

**a Tempo all<sup>o</sup>** **Lento**

*p* *suivez*

**a Tempo vivo** **Lento**

B. *connaissant ses avantages Je m'en ré-jouis pour ce soir — Je*

**a Tempo vivo** **Lento**

**a Tempo vivo** **Lento**

B. *l'ai-me tant que j'en suis bête Et si vous voulez voir, ma foi —*

**a Tempo vivo** **Lento**

**a Tempo vivo**

B. *Un fian-cé qui perdra tête Mes bons amis, re-*

**a Tempo vivo**

**molto rit.** **Tempo di Valse mod<sup>o</sup>**

B. *-gardez - moi A ma fem - me si j'ai su plai -*

**molto rit.** **Tempo di Valse mod<sup>o</sup>**

*p*

rit.

B. re De son cœur si j'ai tri - om -

a Tempo

B. - phé C'est as - su - ré - ment que sur ter -

a Tempo

Più vivo cresc. - - - cen -

B. re Par bonheur je suis né Gal - beaux et

Più vivo

do rit. a Tempo ad lib.

B. bien tourné, C'est qu'enfin je suis né Oui je suis né coif - fé!...

rit. a Tempo

mf f

Allegro

animato

ff

# AUBADE

FATHMÉ, BABOUCH

## N° 5

Allegretto

PIANO

*pp* (on parle) *sfz* *p.*

The first system of the piano introduction consists of two staves. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth notes and quarter notes, while the left hand plays a steady accompaniment of chords. Dynamics include *pp* (on parle), *sfz*, and *p.*

The second system continues the piano introduction. The right hand has a repeat sign with first and second endings. Dynamics include *sfz* and *p.*

The third system concludes the piano introduction. It features first and second endings for the right hand. Dynamics include *sfz*, *p.*, and a circled *(1)*.

FATHMÉ (dans la coulisse)

A — l'heure char — man — — te Où — l'on est heu — reux — —

The first system of the vocal line for FATHMÉ. The melody is simple and melodic, with lyrics: "A — l'heure char — man — — te Où — l'on est heu — reux — —". The piano accompaniment continues with chords.

Puis qu'il faut qu'on chan — — te Et — qu'on soit joy — eux — —

The second system of the vocal line for FATHMÉ. The melody continues with lyrics: "Puis qu'il faut qu'on chan — — te Et — qu'on soit joy — eux — —". The piano accompaniment continues with chords.

(1) A la réplique « Par ici! » faire la reprise et enchaîner

F. Ou - - vrez vo - tre por - - te Pour nous accueil - lir

*pp*

F. Nous - - fe - rons en sor - - te De - - vous di - ver - tir

*cresc.* *poco a poco*

F. Nous - - fe - rons en sor - te De vous di - - ver - tir! La la la la la la

*sf* *poco rit.* **1<sup>o</sup> Tempo**

*f* *suivez* **1<sup>o</sup> Tempo**

F. **BABOUCH** **FATHMÉ**

la la la La la la la La la la la la la

*pp*

F. **BABOUCH**

la la la la la la la

*Ped.*

All<sup>o</sup> Mod<sup>to</sup>  $\text{♩} = 104$ 

F. *mf*  
Errant et chantant à la ron - de C'est nous les pe - tits bo - hé - miens

BABOUCH

*mf*  
Errant et chantant à la ron - de C'est nous les pe - tits bo - hé - miens

All<sup>o</sup> Mod<sup>to</sup>  $\text{♩} = 104$ 

*mf*

F. *f*  
Qui sa - vons amuser le mon - de Quand même et par tous les moyens C'est

B. *f*  
Qui sa - vons amuser le mon - de Quand même et par tous les moyens C'est

F. *p*  
nous les pe - tits bo - hé - miens C'est nous les pe - tits bo - hé - miens

B. *p*  
nous les pe - tits bo - hé - miens C'est nous les pe - tits bo - hé - miens

*f* *p* *p*



*dolce*

F. Ah! ah! ah! ah!

Ba. Ah! ah! ah! ah!

*pp*

F. Ah! ah! ah!

Ba. Ah! ah! ah!

*pp*

*pp*

F. ah! ah!

Ba. ah! ah!

*ad lib.* *poco rit.*

*suivez* *poco rit.* *f*

*p* *sf*

*p* *sf* *p*

FATHIMÉ

S'il — vous plaît de ri — re Pour — vous mettre en train —

*pp*

Nous — pouvons vous di — re Plus — d'un gai re - frain —

Dé - gayer les au - tres Nous — nous ef - for - çons —

*pp*

F. Lais - sez nous aux vô - - - tres Mè - - ler nos chan - sons

*crese* *poco* *a* *poco*

F. Lais - sez nous aux vôtres Mè - ler nos chan - sons! La la la la la la

*poco rit.* **1<sup>o</sup> Tempo**

*f* *suivez* *p*

Ped.

BABOUCH FATHME

F. la la la La la la la La la la la la la

*pp* *p*

BABOUCH

F. la la la La la la la

*pp*

Ped.

All<sup>o</sup> Mod<sup>to</sup> ♩=104

*mf*

F. Errant et chantant à la ron - de C'est nous les pe - tits bo - hé - miens \_\_\_\_\_

BABOUCH

*mf*

B. Errant et chantant à la ron - de C'est nous les pe - tits bo - hé - miens \_\_\_\_\_

All<sup>o</sup> Mod<sup>to</sup> ♩=104

*mf*

F. Qui sa - vons amuser le mon - de Quand même et par tous les moyens C'est

B. Qui sa - vons amuser le mon - de Quand même et par tous les moyens C'est

F. nous les pe - tits bo - hé - miens C'est nous les pe - tits bo - hé - miens

B. nous les pe - tits bo - hé - miens C'est nous les pe - tits bo - hé - miens

*f* *p*

*dolce*

F. Ah! ah! ah! ah!

Ba. Ah! ah! ah! ah!

*pp*

F. ah! ah! ah!

Ba. ah! ah! ah!

*pp*

*pp*

*ad lib*

F. ah! ah!

Ba. ah! ah!

*suivez*

*poco rit.*

## SORTIE

FATHMÉ, BABOUCH

### N° 6

*Allegro mod<sup>to</sup>*

FATHMÉ

BABOUCH

PIANO

Er-rant et chantant à la ron - de C'est

Er-rant et chantant à la ron - de C'est

S nous les pe - tits bo - hé - miens Qui sa - vons a - mu - ser le

Ba. nous les pe - tits bo - hé - miens Qui sa - vons a - mu - ser le

S mon - de Quand même et par tous les moy - ens C'est

Ba. mon - de Quand même et par tous les moy - ens C'est

*p*

E nous les pe\_tits bo\_hé\_miens C'est nous les pe\_tits bo\_hé\_miens

Ba nous les pe\_tits bo\_hé\_miens C'est nous les pe\_tits bo\_hé\_miens

*dolce*

E Ah! Ah! Ah!

Ba Ah! Ah! Ah!

*p*

*pp*

E Ah! Ah!

Ba Ah! Ah!

*pp*

*rit. ad lib.*

E Ah! Ah!

Ba Ah! Ah!

*suivez rit.*

Ped. \*

(Babouch entraîne Fathmé qui sort très émue.)

## CHŒUR

N° 7

All<sup>to</sup> moderato ♩ = 96

PIANO

Piano accompaniment for the first system, featuring treble and bass staves with musical notation and dynamics like *p* and *sf*.

SOPRANI

Vite al - lous de - vant l'Oulé - ma Qui va dans son

TÉNORS

Vite al - lous de - vant l'Oulé - ma Qui va dans son

BASSES

Vite al - lous de - vant l'Oulé - ma Qui va dans son

Piano accompaniment for the second system, featuring treble and bass staves with musical notation and dynamics like *pp*.

di - vin lan - ga - ge De - man - der pour ce mari - a - ge Les

di - vin lan - ga - ge De - man - der pour ce mari - a - ge Les

di - vin lan - ga - ge De - man - der pour ce mari - a - ge Les

Piano accompaniment for the third system, featuring treble and bass staves with musical notation and dynamics like *sf* and *p*.



*p* bénédic-ti-ons d'Al-lah! *sf* Les *p* bénédic-ti-ons d'Al-lah!  
*p* bénédic-ti-ons d'Al-lah! *sf* Les *p* bénédic-ti-ons d'Al-lah!  
*p* bénédic-ti-ons d'Al-lah! *sf* Les *p* bénédic-ti-ons d'Al-lah!

*f* Al-lah! *f* Al-lah!  
*dolce* Ah! *f* Al-lah! *p* Ah! *f* Al-lah!  
*dolce* Ah! *f* Al-lah! *p dolce* Ah! *f* Al-lah!

*p* *f* *p*

(Reprise par *f* l'orchestre seul pour la Sortie)

*p* *pp* *pp*

FINALE

Tous les PERSONNAGES et les CHŒURS

N° 8

Allegretto mod<sup>to</sup>  
(ou parle)

PIANO

SOPRANI

TÉNORS

BASSES

Il est pro - ba - ble Bien - tôt qu'à ta - ble Nous

Il est pro - ba - ble Bien - tôt qu'à ta - ble Nous

Il est pro - ba - ble Bien - tôt qu'à ta - ble Nous

ri - rons tous com - me des fous com - me des fous Que

ri - rons tous com - me des fous com - me des fous Que

ri - rons tous com - me des fous com - me des fous Que

l'al - - - lè - gres - se Rè - gne sans ces - - se

l'al - - - lè - gres - se Rè - gne sans ces - - se

l'al - - - lè - gres - se Rè - gne sans ces - - se

Chan - tons, chan - tons en l'honneur des é - poux —

Chan - tons, chan - tons en l'honneur des é - poux —

Chan - tons, chan - tons en l'honneur des é - poux —

The first system consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, and bass register. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

*mf*

The piano accompaniment for the first system is shown in a grand staff. The right hand plays a melodic line with eighth notes, while the left hand provides harmonic support with chords and eighth notes. The dynamic marking is *mf*.

BENGALINE

Bas - kir ton front est ra - di - eux

*leggieramente*

*p*

The second system is titled "BENGALINE". It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register. The piano accompaniment is marked *leggieramente* and *p*. The right hand plays a melodic line with eighth notes, and the left hand plays chords.

BASKIR

*ad lib.*

Je ressens u - ne joie in - ten - - - se

The third system is titled "BASKIR". It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register and includes the instruction *ad lib.*. The piano accompaniment is marked *p*. The right hand plays a melodic line with eighth notes, and the left hand plays chords.

BENGALINE

C'est la vie à deux qui commen - ce

BASKIR

rall.

C'est un ins - tant dé - li - ci -

All<sup>to</sup> moderato

SÉLIKA (s'interposant entre eux)

Ah! Ah! Lors - que vous se - rez en mé - na - ge Vous au -

All<sup>to</sup> moderato

- eux

- rez le temps par Al - lah — De vous di - re ces choses - là

Più vivo

## Più vivo

SOPRANI

TÉNORS

BASSES

Vous a-vez rai-son Sé-li-ka Le Co-ran in-ter-dit ce-la Halte -

Vous a-vez rai-son Sé-li-ka Le Co-ran in-ter-dit ce-la Halte -

Vous a-vez rai-son Sé-li-ka Le Co-ran in-ter-dit ce-la Halte -

Allegro

BASKIR a Tempo allegro

Nous al-lons s'il vous plaît

-là! Halte-là! Halte - là!

-là! Halte-là! Halte - là!

-là! Halte-là! Halte - là!

Allegro rit. - - a Tempo allegro

sui-vant un vieil u-sage Chez nos ai-eux fort en fa -

B.

-veur Boire un peu de cet - te li - queur

B.

Pour fê - ter l'heureux jour de no - tre ma - ri - a - ge

SOPRANI

Oui, fê -

TÉNORS

Oui, fê -

BASSES

Oui, fê -

- tons donc les deux é - poux Ce - la nous se - ra des plus

- tons donc les deux é - poux Ce - la nous se - ra des plus

- tons donc les deux é - poux Ce - la nous se - ra des plus

## SELIKA

Et sur ce mainte - nant que la gai - té t'ins - pi - re

doux

doux

doux

*f* *p*

## BENGALINE

S'il endoit être ainsi

Chan - te, nous t'é - cou - tons nous t'é cou - tons

*ad lib.*

Je crois la chanson du ra - ki

Tout à fait in - di -



All<sup>to</sup> mod<sup>to</sup>

Be

-quée et je vais vous la di - re. Le Raki de tous est aimé

All<sup>to</sup> mod<sup>to</sup>

Be

Pour sa couleur claire et limpide C'est gai, c'est chaud, c'est parfumé Rien qu'à le

## Più vivo

Be

voir on se dé - ri - - de Pour vous dégourdir

Più vivo

Be

un - ni - gaud Cet - - te liqueur là fait merveil - -

Be

-le Un seul verre et tout aus - si tôt

Bc

Le plus endor\_mis se ré\_veil\_ le Ver\_ sez, ver\_

rit. **Tempo di Valse**

- sez, ver\_ sez, ver\_ sez tou\_ jours ver\_

rit. **Tempo di Valse**

Bc

\_sez encor Aujour\_d'hui le ra\_ ki doit se boire à plein ver\_

Bc

re Ah!

SÉLIKA avec les SOPRANI *f* Ver\_ sez, ver\_ sez, ver\_ sez toujours

BASKIR avec les TÉNORS *f* Ver\_ sez, ver\_ sez, ver\_ sez toujours

MABOUL avec les BASSES *f* Ver\_ sez, ver\_ sez, ver\_ sez toujours

Be.  *Il donne à tous— des rê— ves d'or*  
*— versez, versez, ver— sez —*  
*— versez, versez, ver— sez —*  
*— versez, versez, ver— sez —*  
*mf*

Be.  *Il rend joyeux le plus sévé— re Versez toujours ver— sez en— cor*

Be.  *O vous, i— ci qui remplissez mon ver— re*  
*f ff*



**Tempo All<sup>to</sup> mod<sup>to</sup>**

B♭

C'est un breuvage mer\_veilleux Qui vous fait faire des mira - cles

**Tempo All<sup>to</sup> mod<sup>to</sup>**

B♭

Lorsqu'on en donne aux a\_moureux Ils ne connaissent plus d'obs\_

B♭

- ta - - - cles. Grâce à lui tous

**Poco più vivo**

**Poco più vivo**

B♭

les dé - bu - tants Se donnent des airs de con - què - -

B♭

- te Les ti - mi - des les hé - si - tants

Be

Re \_ lèvent fière \_ ment la tè - - te Ver \_ sez, — ver \_

rit. **Tempo di Valse**

sez, ver \_ sez, — ver \_ sez tou \_ jours ver \_

rit. **Tempo di Valse**

Be

\_ sez encor — Aujourd'hui le ra \_ ki doit se boire à plein ver \_

Be

re Ah!

SÉLIKA avec les SOPRANI

BASKIR avec les TÉNORS

MABOUL avec les BASSES

Ver \_ sez, ver \_ sez, ver \_ sez toujours —

Ver \_ sez, ver \_ sez, ver \_ sez toujours —

Ver \_ sez, ver \_ sez, ver \_ sez toujours —

Be. 
 Il donne à tous — des ré — ves  
 — versez, versez, ver — sez —  
 — versez, versez, ver — sez —  
 — versez, versez, ver — sez —

Be. 
 d'or Il rend joyeux le plus sévè — re Ver — sez tou —

Be. 
 — jours ver — sez en — cor O vous i — ci qui remplissez mon

Be. 
 ver — re!  
*f* *ff*

Vivo *f*

BASKIR

Mais il me sem - ble que le Ra - - ki

*p*

SÉLIKA

Qu'as - tu?

M. Est plus su - cré que d'habi - - tu - - de...

*mf*

BENGALINE *rit.*

Moi, j'ai comme u - ne lassi - tu - -

BASKIR

je me sens é - - tour - di...

sui - ez

**Moderato**

Br.

*de!*

TÉNORS (à mi-voix)

BASSES

Que peut-il nous ar\_r\_i - ver là? Nous res\_sen - tons aus\_si ce -

Que peut-il nous ar\_r\_i - ver là? Nous res\_sen - tons aus\_si ce -

**Moderato**

*p*

## LES FEMMES (à mi-voix)

SOPR.

Que peut-il nous ar\_r\_i - ver là Nous res\_sen - tons aus\_si ce -

- la?

- la?

## BENGALINE

Mes a - mis met\_tez-vous à ta - - - ble Et laissez

- la

*p*



Be

moi libre un ins - tant

BASKIR

Ce que j'è - prouve est in - croy -

Ba

- a - - - ble, Ce que j'è - prouve est in - quié - tant

SOPR.

TÉNORS.

BASSES.

*mf* Nos

*mf* Nos

*mf* Nos

Nos

*rit.* *molto rit.*

jam - bes fla - geo - lent, ah! c'est insup - por - ta - - - ble ||

jam - bes fla - geo - lent, ah! c'est insup - por - ta - - - ble ||

jam - bes fla - geo - lent, ah! c'est insup - por - ta - - - ble ||

*mf* *rit.* *molto rit.*

All.<sup>to</sup> ben moderato ♩ = 100

est pro - ba - ble Que sur la ta - ble Les  
 est pro - ba - ble Que sur la ta - ble Les  
 est pro - ba - ble Que sur la ta - ble Les

All.<sup>to</sup> ben moderato

The first system consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The piano accompaniment is in bass clef. The tempo is marked 'All.<sup>to</sup> ben moderato' with a metronome marking of ♩ = 100. The lyrics are 'est pro - ba - ble Que sur la ta - ble Les'.

plats n'auraient au cun suc - cès, au - cun suc - cès, Nos  
 plats n'auraient au cun suc - cès, au - cun suc - cès, Nos  
 plats n'auraient au cun suc - cès, au cun suc - cès, Nos

The second system continues the musical score with three vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are 'plats n'auraient au cun suc - cès, au - cun suc - cès, Nos'.

corps flé - chis - sent Et s'en - gour - dis - sent  
 corps flé - chis - sent Et s'en - gour - dis - sent  
 corps flé - chis - sent Et s'en - gour - dis - sent

The third system concludes the musical score with three vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are 'corps flé - chis - sent Et s'en - gour - dis - sent'.

*pp* *decrescendo*

Dor - mons, dor - mons nous man - ge - rons a - près —

*pp*

Dor - mons, dor - mons nous man - ge - rons a - près —

*pp*

Dor - mons, dor - mons nous man - ge - rons a - près —

*pp* *decrescendo*

BASKIR

*p*

Vou - loir lut - ter est im - pos - si - - - - ble —

(à bouche demi-close) *pp*

Ah! —

(à bouche demi-close) *pp*

Ah! —

(à bouche demi-close) *pp*

Ah! —

*pp*

## BENGALINE

SÉLIKA

Ce sommeil

*p*

l \_ nu \_ ti \_ les sont mes ef \_ forts

Ah!

Ah!

Ah!

*sf* *p* *p*

B.

est ir \_ ré \_ sis \_ ti \_ - - - - - blé!

BASKIR

Il ter \_ ras \_ se \_ rait les plus

Ah!

Ah!

Ah!

*sf* *p*

BENGALINE

Je dors! \_\_\_\_\_

B. forts \_\_\_\_\_ Je

(à bouche fermée)

Ah! \_\_\_\_\_

(à bouche fermée)

Ah! \_\_\_\_\_

(à bouche fermée)

Ah! \_\_\_\_\_

The musical score for Bengaline consists of five staves. The top staff is the vocal line with the lyrics "Je dors!" followed by a long horizontal line. The second staff, labeled "B.", contains the lyrics "forts" and "Je". The third, fourth, and fifth staves are vocal lines with the lyrics "Ah!". The third, fourth, and fifth staves also have the instruction "(à bouche fermée)" written above them. The piano accompaniment is shown in the bottom two staves, with a treble and bass clef.

SÉLIKA

Je dors! \_\_\_\_\_

B. dors! \_\_\_\_\_ MABOUL Je dors! \_\_\_\_\_

The musical score for Sélika consists of five staves. The top staff is the vocal line with the lyrics "Je dors!" followed by a long horizontal line. The second staff, labeled "B.", contains the lyrics "dors!" and "MABOUL Je dors!". The piano accompaniment is shown in the bottom two staves, with a treble and bass clef.

BENGALINE

SÉLIKA

Je dors! \_\_\_\_\_ Je

BASKIR

Je dors! \_\_\_\_\_

*ppp*

*ppp*

*ppp*

*ppp*

dors! \_\_\_\_\_

MABOUL

Je dors! \_\_\_\_\_

*ppp*

First system of musical notation. It consists of three staves: two vocal staves (soprano and alto) and a grand staff (piano). The key signature is two sharps (F# and C#). The vocal lines feature long, sustained notes with a fermata over the final note. The piano accompaniment includes a treble staff with a rapid sixteenth-note pattern and a bass staff with block chords. A measure rest of 8 measures is indicated at the end of the system.

LE PRINCE

Comme un sa -

(ronflements)

(ronflements)

(ronflements)

8

pp

ppp

Second system of musical notation. It features vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines are marked with "(ronflements)" and have a fermata over the final note. The piano accompaniment includes a treble staff with sustained chords and a bass staff with a sixteenth-note pattern. Dynamics include *pp* and *ppp*. A measure rest of 8 measures is indicated at the end of the system.

**L'istesso tempo**

1<sup>o</sup>  
P.  
-bot des-pè-ce co-los - sa - - le! Ils ronflent tous en chœur et bruyau -

**L'istesso tempo**

*sf > p*

*sf > p*

Third system of musical notation. It features vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines are marked "1<sup>o</sup> P." and "L'istesso tempo". The lyrics are: "-bot des-pè-ce co-los - sa - - le! Ils ronflent tous en chœur et bruyau -". The piano accompaniment includes a treble staff with chords and a bass staff with chords and a sixteenth-note pattern. Dynamics include *sf > p*.

1<sup>re</sup> P.

- ment Sur l'océ - an jamais une ra - fa - le Ne fit entendre un pareil ronfle -

SOPR (ronflements)

TENORS (ronflements)

BASSES (ronflements)

1<sup>re</sup> P.

**Animato** (à mi-voix)

- ment Né-res - tan! NÉRESTAN

Mon-sei-

(ronflements)

(ronflements)

(ronflements)

**Animato** dolce

*sf* *p*



V. Vi - te, vi - te quel on s'ap - prè - te I - ci fais a - vancer le

- gneur?

*cresc. poco a poco*

te yacht! vi - te, vi - te,

*f*

RADABOU M

Tiens, qu'est-ce que ce - là? Que est cet homme que voi -

*sf*

R. - là? Lui seul - ne ronfle -

*sf*

R.  
pas — Ah! la drôle de tète — — — te

## LE PRINCE

*en dehors**p*

C'est cel-le du premier ma - ri! — — — Dans un coin sur mon

*rit.**Andante*

le P.  
yacht! qu'on la mette à l'a - bri! — — —

*rit.**Andante*

le P.  
*dolce*  
Qu'elle est bel - le ma Ben - ga - li - — — —

le P.  
- ne! Comme el - le dort in - gé - nu - ment — — — Al -

P. *pp*

lez, al - lez dans ma ca - bi -

P. *pp*

- ne Qu'on la trans - por - te dou - ce - ment

**Allegro**

P. *pp*

qu'as-tu?

RADABOUM

Mon-seigneur! pre - nons gar - de, prenons gar - de

**Allegro**

*sf* *p*

P. *pp*

A quoi? —

R. prenons gar - de je l'aurais pa - ri - é La

*sf* *p*

R. *tan-te* gi-gotte et ba - var - - de Et ne dort hé - las, ne dort hé -

LE PRINCE

R. - las - qu'à moi - tié L'affaire est bien trop impor - tan - te Pour

(à un Matelet)

P. qu'il soit permis de fai - blir Comme elle pourrait nous tra - hir Que l'on en -

Les Matelets cuprentent Sélika, qui gesticule fébrilement pendant qu'on l'élève.

P. - lève aussi la tan - te.

Et mainte - nent al - lons -

Andante

Près de Bengaline et la contemplant avec convoitise

*pp dolce*

le P. *rit.*

Sans bruit par - tons... — Quelle est

INVITÉS

SOPRANI *pp* Ah!

TÉNORS *pp* Ah!

BASSES *pp* Ah!

*rit.* **Andante**

*pp*

le P.

bel - le ma Ben - ga - li - - - - ne Comme el - le

1<sup>re</sup>  
P.  
dort in - gé - nu - ment... Elle est ex - - -

*pp*

*pp*

*pp*

*mf*

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are "dort in - gé - nu - ment... Elle est ex - - -". The vocal line is followed by three piano accompaniment staves: the first two are in treble clef and the third is in bass clef. The piano accompaniment includes dynamic markings of *pp* (pianissimo) and *mf* (mezzo-forte). The piano part features a complex texture with many sixteenth notes and chords.

1<sup>re</sup>  
P.  
- qui - se, elle est di - vi - - - - ne Sa grâce est

*pp*

*pp*

*pp*

*mf*

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is the vocal line, continuing from the first system with the lyrics "- qui - se, elle est di - vi - - - - ne Sa grâce est". The vocal line is followed by three piano accompaniment staves: the first two are in treble clef and the third is in bass clef. The piano accompaniment includes dynamic markings of *pp* (pianissimo) and *mf* (mezzo-forte). The piano part continues with a complex texture of sixteenth notes and chords.

Le Yacht s'éloigne pendant que

BENGALINE (d'une voix éteinte)

*pp*

Je dors!

le P.

un enchan - te - ment!

BASKIR (d'une voix éteinte)

*pp*

Je

(à bouche fermée)

(à bouche fermée)

(à bouche fermée)

tous les Invités de la noce continuent à roufler à poings fermés sous la très haute surveillance

SÉLIKA (d'une voix éteinte)

BENGALINE (d'une voix plus éteinte)

*pp*

Je dors  
en dehors

le P.

Qu'elle est bel - - le ma Ben - ga - li - ne!

B.

dors! Je dors!

de Nérestan.

SELKA (d'une voix plus éteinte)

Be. Je dors! Je dors!

le P. Elle est ex-qui-se,

BASKIR (d'une voix plus éteinte)

MABOUL

Je dors! Je

pp

elle est di-vi-ne!

dors!!



Le Rideau baisse lentement.

(ronflements)

Musical score for three vocal parts (Soprano, Alto, Bass) with 'ronflements' markings. The notes are sustained and have a wavy line underneath, indicating a humming or roning effect.

MATELOTS  
TÉNORS

Al-lons, al-lons

Sans bruit par-tons

BASSES

Al-lons, al-lons

Sans bruit par-tons

8

Piano accompaniment for the first system, marked *ppp*. The right hand plays chords and the left hand plays a rhythmic accompaniment.

8va bassa

Musical score for three vocal parts, mostly rests.

Musical score for three vocal parts, mostly rests.

8

Piano accompaniment for the second system, marked *sf*. The right hand plays chords and the left hand plays a rhythmic accompaniment.

8va

Fin du 1<sup>er</sup> Acte

ACTE II  
ENTR'ACTE

Andante

*dolce con espressivo*

PLANO

All<sup>o</sup> scherzando

First system of musical notation, featuring treble and bass staves. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 3/8 time signature. Dynamics include *f* and *p*.

Second system of musical notation, featuring treble and bass staves. Dynamics include *mf*.

Third system of musical notation, featuring treble and bass staves. It includes a *rit.* marking and a section labeled *1<sup>o</sup> Tempo* with a 6/8 time signature. Dynamics include *f* and *pp*.

Fourth system of musical notation, featuring treble and bass staves.

Fifth system of musical notation, featuring treble and bass staves. Dynamics include *pp*.

Sixth system of musical notation, featuring treble and bass staves. It includes a *dim.* marking and a section with *ppp* dynamics.

CHŒUR DES HOURIS

N° 9

Moderato

PIANO

*p* *cresc.*

Ped. \*

Detailed description: This system shows the beginning of the piano introduction. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The music starts with a piano (*p*) dynamic. The right hand plays a melodic line with slurs, and the left hand plays a rhythmic accompaniment. A *cresc.* (crescendo) marking is present. Pedal markings 'Ped.' and an asterisk '\*' are at the bottom.

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped.

Detailed description: This system continues the piano introduction with two staves. It features similar melodic and rhythmic patterns as the first system, with slurs and dynamic markings. Pedal markings 'Ped.' and asterisks '\*' are placed below the staves.

1<sup>re</sup> SOPR.

Quel doux par -

Detailed description: This system shows the vocal line for the first soprano. It is a single staff in treble clef with a key signature of two sharps and a time signature of 5/4. The lyrics 'Quel doux par -' are written below the staff.

2<sup>es</sup> et 3<sup>es</sup> SOPR.

Quel doux par -

Detailed description: This system shows the vocal line for the second and third sopranos. It is a single staff in treble clef with a key signature of two sharps and a time signature of 5/4. The lyrics 'Quel doux par -' are written below the staff.

rit.

Andantino

*p*

\* *p.* *p.* *p.*

Detailed description: This system continues the piano introduction with two staves. The tempo is marked 'Andantino' and 'rit.' (ritardando). The dynamic is *p*. The music features a more relaxed feel with slurs and a *p.* (piano) marking. Pedal markings 'Ped.' and asterisks '\*' are at the bottom.

- fum ——— Quel doux bien ê - - - tre En ———

Detailed description: This system shows the vocal line for the first soprano. The lyrics are '- fum ——— Quel doux bien ê - - - tre En ———'. The staff is in treble clef with a key signature of two sharps.

- fum ——— Quel doux bien ê - - - tre En ———

Detailed description: This system shows the vocal line for the second and third sopranos. The lyrics are '- fum ——— Quel doux bien ê - - - tre En ———'. The staff is in treble clef with a key signature of two sharps.

*p.* *p.* *p.*

Detailed description: This system concludes the piano introduction with two staves. It features a steady accompaniment with slurs and a *p.* (piano) marking. Pedal markings 'Ped.' and asterisks '\*' are at the bottom.

ce jar - din frais et char - mant Re - po - sons -

ce jar - din frais et char - mant Re - po - sons -

*p*

nous \_\_\_\_\_ en at - tendant le maî - tre Que nous al -

nous \_\_\_\_\_ en at - tendant le maî - tre Que nous al -

*mf*

- lons cer - tai - ne - ment Dans un mo - ment

- lons cer - tai - ne - ment Dans un mo - ment

*p*

rall.

Voir ap - pa - raî - - - - tre

Voir ap - pa - raî - - - - tre

rall.

*p*

*pp* (on parle)

RÉP: On tâchera M<sup>r</sup> Radaboum, on tâchera

And<sup>no</sup>

*p*

RÉP: Attention! Voici les deux nouvelles!...

1<sup>er</sup> SOPR.

2<sup>es</sup> et 3<sup>es</sup> SOPR.

Sa -

Sa -

Sa -

(Bengaline et Sélika paraissent)

- lut sa - lut sa - lut.

- lut sa - lut sa - lut.

*mf*

*f*

*cresc.*

## a Tempo

*p*

Sa - lut, sa - lut — aux deux é - lu - es

*p*

Sa - lut, sa - lui — aux deux é - lu - es

a Tempo

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It contains the lyrics 'Sa - lut, sa - lut — aux deux é - lu - es'. The middle staff is a vocal line in treble clef with the same key signature and time signature, containing the lyrics 'Sa - lut, sa - lui — aux deux é - lu - es'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand. The tempo marking 'a Tempo' is placed above the piano accompaniment.

Qui — vien - nent d'un loin - tain pa - ys

Qui — vien - nent d'un loin - tain pa - ys

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It contains the lyrics 'Qui — vien - nent d'un loin - tain pa - ys'. The middle staff is a vocal line in treble clef with the same key signature and time signature, containing the lyrics 'Qui — vien - nent d'un loin - tain pa - ys'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand.

*p*

Et qu'au - jour - d'hui Ma - ho - met a re - -

*p*

Et qu'au - jour - d'hui Ma - ho - met a re - -

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It contains the lyrics 'Et qu'au - jour - d'hui Ma - ho - met a re - -'. The middle staff is a vocal line in treble clef with the same key signature and time signature, containing the lyrics 'Et qu'au - jour - d'hui Ma - ho - met a re - -'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand.

cu - es Pour leur ou - vrir son pa - ra -

cu - es Pour leur ou - vrir son pa - ra -

*mf* *p*

- dis Soy - ez i - ci les bien - ve - nu - es Ve -

- dis Soy - ez i - ci les bien - ve - nu - es Ve -

*p*

- nez vous mê - ler, vous mê - ler aux hou - ris!

- nez vous mê - ler, vous mê - ler aux hou - ris!

*p* *pp* *pp* *poco rit.*



# CHANSON

LE PRINCE

## N° 10

**Allegretto** (bien décidé)

**PIANO**

The piano introduction is in 6/8 time, marked 'Allegretto (bien décidé)'. It features a melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The piece begins with a forte (*f*) dynamic and includes accents over the first notes of several measures.

LE PRINCE

Mes chers a - mis, je le pro - cla - me Mon cœur dé - bor - de de - plai - rit.

The vocal line is in 6/8 time, marked 'rit.' at the end. The piano accompaniment is in 6/8 time, marked *mf* and *cresc.* (crescendo). The piano part consists of a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand.

**a Tempo** rit.

- sir — Benga - li - ne ma chère fem - me Au pa - ra - dis vient d'at - té - rit.

The vocal line is in 6/8 time, marked 'a Tempo' and 'rit.' at the end. The piano accompaniment is in 6/8 time, marked *f* and *mf*. The piano part features a more active accompaniment with sixteenth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

**Poco vivo**

- rir — L'avez-vous vue? où peut-elle ê - tre, O - hé! o - hé! di - tes - le

The vocal line is in 6/8 time, marked 'Poco vivo'. The piano accompaniment is in 6/8 time, marked *mf*. The piano part features a more active accompaniment with sixteenth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

le  
P.  
moi Elle est fa - cile à re - con - nai - tre Car c'est un vrai morceau de

rit. *Moins vite (en berceuse)*  
*dolce*  
le  
P.  
roi Bien tôt je vais re - voir la belle, La

rit. - - - *Moins vite*  
*molto* *p*

le  
P.  
belle que j'a - do - re tant J'en suis si gai que je l'appel - le, Tout

**1<sup>o</sup> Tempo (très rythmé)**  
le  
P.  
en dansant tout en chan - tant, Et ha - le et ha - le Zou - que zouque Et vi - re

**1<sup>o</sup> Tempo**

le  
P.  
vi - re La toile au vent De me re - trou - ver au - près d'el - le, Mil - le sa -



*rit.* **Poco vivo**

1<sup>re</sup> P. *rit.* **Poco vivo**

*mf*

-cu-me de l'o - ce - an Ses yeux sont noirs comme l'é - bè - ne Elle a deux

1<sup>re</sup> P. *rit.* **Poco vivo**

bos - soirs des plus beaux Quand l'a-mour l'excite et l'en - traî - ne Elle a le

1<sup>re</sup> P. *rit.* *dolce*

feu du diable aux os Elle

*rit.*

*molto* *p*

**Moins vite**

1<sup>re</sup> P. **Moins vite**

a le cœur joy - eux la belle, La belle que j'a-do-re tant — Et

1<sup>o</sup> Tempo

le P. *c'est-pourça que je l'appelle, tout en dansant tout en chan\_tant Et hale et*

1<sup>o</sup> Tempo

le P. *ha\_le Zouque zouque Et vi\_re vi\_re La toile au vent, De rena\_vi\_guer a\_vec*

le P. *el\_le Mille sa\_borr rrrrrrrrr ds!... je suis con\_tent Rrrran!*

Più animato

98 *RÉP:* Ah non par mois!  
Mesdames

## SORTIE

### N<sup>o</sup> 10 bis

*Allegro*

PIANO

The first system of the piano score is in 6/8 time and B-flat major. It begins with a piano (*f*) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth notes and quarter notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

The second system continues the piece, maintaining the *f* dynamic. The right hand has a more active melodic line with eighth notes, and the left hand continues with a steady accompaniment.

*Più animato*

The third system is marked *Più animato*. The right hand features a rapid sixteenth-note pattern, and the left hand has a similar rhythmic accompaniment. Dynamics include *ff* and *f*.

The fourth system continues the *Più animato* section. The right hand has a dense texture of sixteenth notes, and the left hand has a similar accompaniment. Dynamics include *ff*.

The fifth system concludes the piece. The right hand has a melodic line with some rests, and the left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f*.

CHŒUR

N° 11

All<sup>to</sup> moderato ♩=96 Tempo di Gavotte

PIANO

*P* (on parle)

TÉNORS

Il pa - - rait qu'ils ont - tous les deux Fait un plon -

BASSES

Il pa - - rait qu'ils ont - tous les deux Fait un plon -

*P*

- geon a - bo-mi - na - - - ble Le jeune aus - si

- geon a - bo-mi - na - - - ble Le jeune aus - si

*P*

bien\_ que le vieux Et leur é - tat est la - men - ta -  
 bien\_ que le vieux Et leur é - tat est la - men - ta -

*p*

- ble En ca - den - ce mar - chons au pas Mar -  
 - ble En ca - den - ce mar - chons au pas Mar -

*pp*

- chons au pas, mar - chons au pas Sur - tout  
 - chons au pas, mar - chons au pas Sur - tout

*mf* *p*



ne les re - mu - ons pas — Mar - chons au pas, — mar -

ne les re - mu - ons pas — Mar - chons au pas, — mar -

*mf*

- chons au pas Sur - - tout ne les re - - mu - ons

- chons au pas Sur - - tout ne les re - - mu - ons

*dim.*

*dim.*

*dim.*

pas Il pa - rait qu'ils ont — tous les deux

pas Il pa - rait qu'ils ont — tous les deux

*pp*

*pp*

*pp*

fait un plon - geon a - bo - mi - na - - - - ble

fait un plon - geon a - bo - mi - na - - - - ble

Le jeune aus - si bien - que le vieux Et leur é -

Le jeune aus - si bien - que le vieux Et leur é -

- tat est la - men - ta - - - - - ble!

- tat est la - men - ta - - - - - ble!

(Reprise par l'orchestre seul pour la Sortie)

MUSIQUE DE SCÈNE

N° 11<sup>bis</sup>

Andante

PIANO

The musical score is written for piano in a 6/8 time signature with a key signature of two sharps (F# and C#). It consists of five systems of music, each with a grand staff (treble and bass clefs). The first system includes dynamic markings of *p* and *pp*. The second system continues the melodic and harmonic development. The third system features a *pp* marking. The fourth system shows further melodic elaboration. The fifth system concludes with a *ppp* marking and a double bar line. The piece is characterized by flowing eighth-note patterns in the right hand and harmonic accompaniment in the left hand.

RÉP: Je vais vous le dire

## AIR DU GRAND MUPHTI

RADABOUM

N° 12

*Andte moderato* *dolce e calmato*

RADABOUM

De ce site enchanteur où jamais ne pé-

*Andte moderato*

PIANO

nê - tre Que ce lui qui devient un pêcheur repen - ti

C'est moi, oui, c'est moi, qui suis le divin maî - tre ... Je suis, mes -

- sieurs je suis messieurs le Grand Muphti ! A - vée mon sceptre en

R.  
 main, lorsque je me pré - sen - - - te J'ai l'air ma - jes - tu -

R.  
 - eux, j'ai la barbe impo - san - - te Et par goût ce - pendant j'ai l'humeur complai -

R.  
 - san - - - te ... Je comprends que l'on soit joy - eux ! — Fa - cé - ti -

*poco rit.*

**Allegro** (en dansant)

R.  
 - eux, Ma - li - ci - eux, Li - cenci - eux, Af - fec - tu - eux . Li - bi - di -

**Allegro**

R.  
 - eux Luxu - ri - eux Im - pé - tu - eux Tu - mul - tu - eux — Fougueux ner - veux — Très gai très

*poco rit.* *molto rit.*

a Tempo

R. *a Tempo*

vif, Mais pas pous-sif, Très im-pul-sif, Très ex-pan-sif, Démonstra-

R. -tif, Ex-pé-di-tif, Et pas crain-tif En fa-ce d'un a-pé-ri-

R. -tif! Je ne suis point re-belle à la plai-san-te-rie J'ai -

*P* (tout d'un trait)

*pp*

R. -me la bonne humeur, j'a-do-re que l'on rie Et moi-mê-me par-fois, lors -

R. qu'ar-ri-ve mon tour Je ne re-cu-le pas de- vant un ca- lembour!

**And<sup>te</sup> moderato**  
*dolce e calmato*

R.  
De ce site en chan.teur où jamais ne pé - ne - tre

**And<sup>te</sup> moderato**  
*pp*

R.  
Que ce\_lui qui devient. — un pécheur re\_pen - ti!

R.  
C'est — moi, oui, c'est moi qui suis le di\_vin maî - tre

R.  
Je suis mes\_sieurs — je suis messieurs le Grand Muph - ti!

R.

*ff*

QUATUOR ET ENSEMBLE

PERSONNAGES et CHŒUR

N° 13

*Andante mod.<sup>to</sup>*

BENGALINE

PIANO

Vos par -

Be. - fums vos li\_queurs brû\_lan - tes Ré - veillent mes sens engour -

Be. - dis Elle est vrai\_ment des plus char\_man - tes L'ex - is -

Be. - ten ce du Pa-ra - dis Qu'il fait bon vivre au Pa - ra -



**Allegro**

BASKIR

MABOUL

Be. *dis* Encroirais je mes yeux!.. Plus je les e - xa - mi - ne Plus je les re - con -

**Allegro**

SELIKA

BENGALINE 3

M. - nais Re - gar - de Benga - li - ne C'est Baskir et Ma - bou!.. Oh! ciel que vois je

BASKIR

BENGALINE

Be. là!.. Oh! ciel que vois je là!.. Benga - li - - - ne Bas -

SELIKA

MABOUL

Be. - kir Maboul Ma - Se - li - ka!

**ff** *rall.*

**Allegretto**

BENGALINE

*p*

Bas\_kir i - ci cest regretta - ble Il est fa - ci - le de pré - voir

SELIKA

*p*

C'est u ne joie in - exprima - ble Le ciel a comblé notre es - poir

BASKIR

*p*

C'est u ne joie in - exprima - ble Le ciel a comblé notre es - poir

MABOUL

*p*

C'est u ne joie in - exprima - ble Le ciel a comblé notre es - poir

**Allegretto**

*p*

Be.

U - ne scè - ne dé - sagra - a - ble Lorsque Mu - sa - our va le voir

S.

Que la ren - contre est a - gré - a - ble Qu'on est heu - reux de se re - voir

B.

Que la ren - contre est a - gré - a - ble Qu'on est heu - reux de se re - voir

M.

Que la ren - contre est a - gré - a - ble Qu'on est heu - reux de se re - voir

B. *p* Baskir i-ci — c'est regrettable *sf* J'en suis vraiment au désespoir!  
 S. *p* Que la rencontre est a-gréa-ble *sf* Qu'on est heu-reux de se re-voir!  
 B. *p* Que la rencontre est a-gréa-ble *sf* Qu'on est heu-reux de se re-voir!  
 M. *p* Que la rencontre est a-gréa-ble *sf* Qu'on est heu-reux de se re-voir!

**Poco più vivo**

**BASKIR**

C'est ma fem - me que je re - trou - ve...

**BENGALINE**

Je pressens un très gros con - flit!

SÉLIKA  
Je ne sais pas ce que j'é - prou - ve!..

MABOUL  
Moi j'en res - tetout inter -

BENGALINE  
Oui c'est moi-mê - me

S. SÉLIKA  
J'ensuis tout'roug'

M. BASKIR  
\_dit!.. Est-ce bien toi? —

MABOUL  
Et moi tout

S. SÉLIKA  
Par quel ha\_sard phéno\_mé\_nal Nous retrouvons nous tous?

M.  
blè - me La chose est vraiment

*suivrez*

a Tempo

BENGALINE *pp*

SÉLIKA *pp*

BASKIR *pp*

Mais en som - me que nous im - por - te Nous voi -

for - te! Nous voi -

*f* a Tempo

*pp*

B. - la va tourner très mal Tout ce - la va tourner très mal!

S. - là c'est le princi - pal Nous voi - là c'est le princi - pal!

B. - là c'est le princi - pal Nous voi - là c'est le princi - pal!

M. - là c'est le princi - pal Nous voi - là c'est le princi - pal!

a Tempo all<sup>to</sup>

*p*

Be. Bas\_kir i - ci c'est regretta - ble Il est fa - ci - le, de prévoir

S. C'est u - ne joie i - nexprima - ble Le ciel a comblé notre es - poir

B. C'est u - ne joie i - nexprima - ble Le ciel a comblé notre es - poir

M. C'est u - ne joie i - nexprima - ble Le ciel a comblé notre es - poir

1<sup>er</sup> S<sup>OPR.</sup> Ils vont cau - ser c'est bien proba - ble Et tout bien - tôt va se sa - voir

2<sup>d</sup> S<sup>OPR.</sup> Ils vont cau - ser c'est bien proba - ble Et tout bien - tôt va se sa - voir

a Tempo all<sup>to</sup>

*p*

Be. U - ne scè - ne dé - sa - gré - a - ble Lorsque Mu - sa - our va le voir

S. Que la ren - contre est a - gré - a - ble Qu'on est heureux de se revoir

B. Que la ren - contre est a - gré - a - ble Qu'on est heureux de se revoir

M. Que la ren - contre est a - gré - a - ble Qu'on est heureux de se revoir

La ren - contre est dés - a - gré - a - ble Peut - être eut - on pu la prévoir

La ren - contré est dés - a - gré - a - ble Peut - être eut - on pu la prévoir

Be. *p* Bas - kir i - ci — c'est re - gret - ta - ble *pp* J'en suis vraiment au dé - ses -

S. *p* Que la ren - con - tre est a - gré - a - ble *pp* Qu'on est heureux de se re -

B. *p* Que la ren - con - tre est a - gré - a - ble *pp* Qu'on est heureux de se re -

M. *p* Que la ren - con - tre est a - gré - a - ble *pp* Qu'on est heureux de se re -

*p* Ils vont causer — c'est bien proba - ble *pp* Et tout bientôt va se sa -

*p* Ils vont causer — c'est bien proba - ble *pp* Et tout bientôt va se sa -

*pp*

Be. - voir!

S. - voir!

B. - voir!

M. - voir!

- voir!

- voir!

*Vivo*  
*pp* *dim.* *ppp*

RÉP: Il ne compte pas

TRIO

BENGALINE, LE PRINCE, BASKIR

N° 14

Allegro

BASKIR

Je

PIANO

trouve moi tout au con - trai - re Que ce ma - ri - age est très bon... Il

BENGALINE

Son -

est va - la - ble nom de nom Et vous ne sauriez le dé - fai - re!



R.  
-ge que tu n'étais plus là!

LE PRINCE  
Je n'admettrai jamais ce - là!

BASKIR (montrant Bengaliur)  
Par - tout où j'i - rai, sur mon â - - - me, Par tout Benga - li - ne vien -

B.  
-dra! Et partout el - le me sui - vra, Sachez monsieur qu'elle est ma fem -

BENGALINE  
Mais puisque tu n'étais plus là!

LE PRINCE  
- me! Je n'admettrai jamais ce -

le  
P.

- la!

BASKIR (bravant le Prince)

J'en tends conserver Benga - li - ne Et prou - ver que je suis un

LE PRINCE

Vous ê - tes fou! je m'ima - gi - ne!

gai! Je ne vous la cé - de - rai

(il prend Bengaline par la main gauche)

Par - don par ordre nu - mé - ri - que, Moi je suis inscrit le pre -

(il prend Bengaline par la main droite)

pas!

BENGALINE (à Elle-même)

C'est très parti - cu - lier, L'un par le senti - ment et l'autre a - rithmé -  
 - mier — Par - don!.. par - don par or - dre numé -  
 J'ai son a - mour, — j'ai son a - mour... Ce par - tage est vraiment ti -

**L'istesso tempo**

- ti - que!  
 - ri - que! J'ai le nu - mé - ro Un! Mes  
 - ni - que! J'ai le nu - mé - ro Deux!

**L'istesso tempo** ♩ = ♩

Le fait est cu - ri - eux!  
 droit sont ab - so - lus Ils sont très sé - ri - eux!  
 Les miens plus sé - ri - eux!

le P. *f* Un! Un! Donc vous venez a - près

B. Deux! Deux! Ce serait monstreu -

*mf* *p*

BENGALINE (à part) *pp*

Ce se - rait vrai - ment malheu - reux! —

le P. *f* J'ai le Un! J'ai le Un! Un! Un!

B. *f* - eux! J'ai le Deux! J'ai le Deux! Deux!

Be. *f* Ils vont se dé - vo - rer tous deux! —

le P. *ff* Un! Un! Un! Un! Un! Un! —

B. *ff* Deux! Deux! Deux! Deux! Deux! Deux! —

**Allegro**

BASKIR (présentant sa joue)

Benga - li - ne, voi-ci ma jou - e Tu

LE PRINCE (même jeu)

Pour m'embrasser approche toi Ou sinon je te  
ne dois embrasser que moi.

BENGALINE (obéissante)

Voi - là mon a-mi, me voi - là!  
dé-sa-vou - e! Je

Be. *Ah! mais, Ah! mais, il faut s'en-*

B. *n'admettrai jamais ce - la!*

Be. *- ten - dre Ja - maistant on ne m'affo - la! Si l'on s'amuse à ce jeu*

Be. *la, J'aime mieux tous les deux vous pren - dre!*

LE PRINCE *Je n'admettrai jamais ce -*

BASKIR *Je n'admettrai jamais ce -*

(tirillée et luttant)

B. Vous me dis-loquez oh! la - la

L. la!..

B. la!.. (attirant à nouveau Bengaline)

Viens a-vec moi, viens Benga-

(Même jeu)

L. Sans doute que monsieur ba-

B. -li - ne Tu peux t'appuyer sur mon bras.

(en s'emportant)

L. -di - ne... (Même jeu) Mais, puisque l'on vous dit, bour-

B. Je ne vous la cé-derai pas.

(à part)  
*p*

B. C'est très parti - cu -

P. - ri - qué Que je suis inscrit le pre - mier! --- Par -

B. Moi le se - cond, --- moi le se -

**L'istesso tempo**

B. - lier. Tous les deux vont en - cor par - ler a - rithmé - ti - que!

P. (disputant Bengaline à Baskir)  
\_ don, par - don, par ordre numé - ri - que! J'ai le numéro Un!

B. (disputant Bengaline au Prince)  
\_ cond Ce par - tage est vrainement i - ni - que! Moi

**L'istesso tempo** ♩ = ♩

B. Le fait est cu - ri - eux!

P. Beau - ga - line est à moi! Mes droits sont sé - ri - eux!

B. le nu - ne - ro deux! Ce n'est pas sé - ri - eux!



1.  
P. Un! Un! Donc je passe en pre\_mier

B. Deux! Deux! Oh!

*mf* *p*

BENGALINE (à part)

*pp*

Ce se\_rait 'vraiment malheu\_reux!

1.  
P. J'ai le Un! J'ai le Un! Un!

B. ca...si je le veux - J'ai le Deux! J'ai le Deux!

*mf* *sf*

(rires)

Ah!Ah!Ah! Ah!Ah!Ah! Ah!Ah!Ah!Ah! Ah! Ils vont se dévorer entr' eux!

1.  
P. Un! Un! Un! Un! Un! Un! Un!

B. Deux! Deux! Deux! Deux!Deux! Deux!Deux! Deux!

*sf* *sf* *sf*

*sf* *sf*

## COUPLETS DE BENGALINE

BENGALINE

N° 15

**Moderato**

BENGALINE *p*

Je dois contenter mon premier — Sans —

**Moderato**

PLANO *p* *f* *p*

B. désobliger mon deuxième... Le cas est tout particulier — Je suis dans un affreux di-

B. - lem - me! A tous les deux j'ai pour de voir — D'offrir un menu confor-

B. - ta - ble Et pourtant je ne peux pas voir L'un et l'autre se mettre à ta -

*rit.*

*mf* *f* *suivent*

Tempo di Valse

B. *ble* Est - ce Mu - saour — ou Bas - kir — — — — — Qu'il fau -

Tempo di Valse

*p*

B. - dra que je — sa - tis - fas - - - se?.. Je n'en sais rien

*cresc.*

B. et ça m'a - ga - - - ce — — — — — Je ne sais pas le - quel choi -

B. - sir — — — — — Est - ce Mu - saour — — — — — ou Bas - kir? — — — — —

B. — — — — — Je crois bien que je — — — — — vais fi - uir — — — — — Par les tirer, par

*p.* *suivrez*

## a Tempo

B. les tirer à pile ou fa - ce.

## Moderato

B. La bataille entre tous les deux — A — avec fu - rie est en - ga -

## Moderato

B. - gé - e On dirait des guerriers fou - gueux — De - vant u - ne ville assié -

B. - gé - e Quel est ce - lui qui mon - te - ra, — A l'assaut pour s'em - pa - rer

## rit.

B. d'el - le Quel est ce - lui qui plan - te - ra Son dra - peau sur la citadel -

## Tempo di Valse

B. *Tempo di Valse*

le Est - ce Mu - saour — ou Baskir — Qui pé - nè - trera — dans la

B. pla - - - ce? L'un et l'autre ont l'es - prit te - na - - ce — Le - quel

*cresc.*

B. sau - ra se faire ou - vrir? — Est - ce Mu - saour — ou Bas -

B. - kir? — Je pro - po - se pour — en fi - nir — De lestirer, de

*suivéz*

B. les tirer à pile ou fa — - - ce.

## SORTIE

## N° 15bis

Tempo di Valse

PIANO

The musical score is written for piano in a 3/4 time signature, featuring a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The piece is titled "SORTIE" and "N° 15bis", with a tempo marking of "Tempo di Valse". The score is divided into five systems, each consisting of two staves (treble and bass clef). The first system begins with a piano (*f*) dynamic and includes a crescendo leading to a mezzo-forte (*sf*) dynamic. The second system continues the melodic and harmonic development. The third system features a decrescendo leading to a fortissimo (*fff*) dynamic. The fourth system is marked "Vivo" and includes a section with a dotted line above the staff, indicating a repeat or a specific performance instruction. The fifth system concludes the piece with a final cadence. Various articulations such as slurs, accents, and staccato markings are used throughout the score.

RÉP: Une de circonstance

# CHANSON

FATHMÉ, BABOUCH

## N° 16

Allegretto

PIANO

Introduction for piano in G major, 2/4 time. The music is marked *f deciso*. It features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble.

FATHMÉ

*p*

Y avait un' fois à Tre - bi -

First system of vocal and piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics. The piano accompaniment is marked *dim.* and *p*. The piano part features a steady eighth-note accompaniment.

Second system of vocal and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment is marked *p leggiero*. The piano part continues with the eighth-note accompaniment.

Third system of vocal and piano accompaniment. The vocal line concludes with the lyrics. The piano accompaniment is marked *pp* and *p*. The piano part concludes with a final chord.

*leggiere*

F. -rait un' jo - li' fil - le Et comme il la trouvait gen - til - le Voulant lui

*poco rit.* *un peu*

F. prouver son a - mour Chez elle il s'en vint un beau jour Et puis il lui

*suivrez*

*moins vite*

F. dit: Ma bell'je suis fou Ensemble fuy - ons, allons n'importe où La ï la ï

*mf*

*pp* *mf*

*pp* *rit.* *a Tempo*

F. li La ï la ï lou Je veux a - sec

*poco rit.* *a Tempo*

*pp*



*rit.*

1. *rit.*  
 toi, je veux loin d'i - ci La ï la ï la La ï la ï li Cacher mon bon-

2. *p* *a Tempo*  
 - heur dans un pe - tit trou! \_\_\_\_\_ La ï la ï lou

*a Tempo*

*dim.*

**BABOUCH** *p*

Le jour mêm' de son hy - mé - né - e Il en le -

Ba. *p* *leggiero*  
 va la dul - ci - né - e Et l'é - poux jo - bard at - ten - dit Que le prin -

- ce là lui ren - dit Comm'l'histoir' lui semblait obs - cu - re Je suis dit

Ba. *leggiero*  
 la bell' res - té pu - re Tout c'quel'prince a fait est nor - mal J'te l'jure il

*poco rit.* *un peu moins vite*  
 n'est rien passé d'mal Je n'me suis lais - sé prendre mon lou lou Prendre qu'un bai -

Ba. *mf* *pp*  
 - ser un baiser dans l'cou La ï la ï li \_\_\_\_\_ La ï la ï

Ba. *rit.* *a Tempo*  
 lou \_\_\_\_\_ Le mari erut ça puis on en-ten-dit La ï la ï

*poco rit.* *a Tempo* *pp*

Ba. *rit.*  
 la La ï la ï li Dans le bois voi-sin chanter un cou-cou!

*p* *pp*

Ba. *pp* *1.º Tempo vivo*  
 La ï la ï lou

FINALE.

BENGALINE, SÉLIKA, LE PRINCE et les CHŒURS

N° 17

All<sup>o</sup> non troppo

PIANO

SOPR  
TÉNORS  
BASSES

- mons, — Ri - ons, — Chan - tons, Aïmons, Chan - tons, — Ai -  
- mons, — Ri - ons, — Chan - tons, Aïmons, Chan - tons, — Ai -  
- mons, — Ri - ons, — Chan - tons, Aïmons, Chan - tons, — Ai -

- mons, Ri ons, Chan tons, Amons, Chan tons, Bu -  
 - mons, Ri ons, Chan tons, Amons, Chan tons, Bu -  
 - mons, Ri ons, Chan tons, Amons, Chan tons, Bu -

The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with chords and arpeggiated figures.

## BENGALINE

N'insistez pas! N'insistez pas mes  
 - VOUS.  
 - VOUS.  
 - VOUS.

The piano accompaniment features a dynamic marking of *ff* (fortissimo) at the beginning and *p* (piano) later in the piece.

## Andante

Bc.

sœurs — car je sens dans mon â - me Naî - tre des transports a - mou -

**Andante**

*p*

Bc.

- reux — Ah! plai - gnez, plaignez u - ne pauvre fem - - me Hé -

Bc.

- las, qui pour l'instant se trouve entre deux feux —

LE PRINCE (se rapprochant de Bengaline)

Te montrer —

*mf*

in - dé - ci - se Me semble ex - or - - bi - tant Ma

*1<sup>re</sup> P.*

chère apprends le donc, ce - lui qui nous divise Vient de fuir à l'ins -

## BENGALINE

*1<sup>re</sup> P.*

Que dis-tu là? Que dis-tu là?

- tant Je dis, je

*1<sup>re</sup> P.*

dis que pour te le soustrai - re On est ve - nu délivrer ton ma -

*1<sup>re</sup> P.*

- ri Je dis qu'a - vec u - ne hou - ri Il a pris sa vo -

E. *lé e a fin de se dis traire* **RADABOUM**

Voyez voyez, et si vous

R. *faut u ne preuve à l'ap-pui De ce qu'a fait votre in-fi-dè le Voici l'é*

R. *(il lui montre l'écharpe)*  
*-char - pe que la bel - le Tout à l'heure a per due en fuy ant*

*saivez*

**BENGALINE** **Assai vivo**

*rit.* Eh quoi, lorsqu'ilsait que j'hé - si - te A - vec deuxmaris sur les

a - vec lui

**Assai vivo**

*sf* *sf*



bras Bas - kir, dis - tu, se - rait en fui - te A -

*Allegro mod<sup>to</sup>*  
 avec une autre femme Ah! je ne te crois pas! — LE PRINCE  
 Si tu dou - tes  
*Allegro mod<sup>to</sup>*  
*p* *p* *leggiere*

de l'aven - tu - re Inter - ro - ge le Grand Muph - ti!

RADABOUM  
 Le Grand Muph - ti vous ju - re Que Bas - kir est par -

SELIKA

Avec Ma\_boul! Ah! le vieux drô -

ti Avec Ma\_boul!

Meno vivo BENGALINE

- le Si Baskir me dé - laisse il est clair que son rô - le Estrévol.

Meno vivo

rit.

- tant dans tout ce - ci Donc, je n'hési - te plus, Musa - our me voi -

rit.

Allegro

- ci!

Allegro

**Più moderato**

LE PRINCE

*ad lib.*

Et main\_te\_nant il faut ———— Que nos cœurs ——— s'é - tour -

**Più moderato***p soutenu et doux*

Le P.

- dis - - sent Que le vin coule à flot Que nos coupes s'em -

Le P.

- plis - - - - - sent Soyons gais je le

rit. - - a Tempo

Le P. *veux Et surtout amou\_reux a - mou - reux. Que nos*  
*a Tempo*

Le P. *lè - - vres, que nos lè - - vres s'u - nis - - sent*

rit.

Le P. *Aimons-nous grisons - nous, aujourd'hui Ma\_ho - met, Ma\_ho-met Le per -*  
*suivrez*

Des esclaves apportent des coupes et du champagne

**1<sup>o</sup> Tempo**

BENGALINE

Le P. *- met Je serais sans ex - cu - se Dem'attrister en\_core, au diable le souci*

**1<sup>o</sup> Tempo**

*p*

Bc.

Puisque Baskir s'a\_mu - se, J'en - tends, moi, m'amu\_ser aus\_si!

Bc.

Puis - que Baskir s'a mu - se, J'entends, moi, m'a\_mu\_ser aus - si! Que nos

Bc.

cœurs s'étourdissent Que nos cou - pes s'emplis -

*ben marcato*

Bc.

- sent Ai - mons, Ri - ons, Chan - tons, Ai\_mons, Bu -

B.

- VOUS —

SOPR. *ff*

Ai\_mons — Ri\_ons — Chan\_tons, Aïmons, Chan\_tons, — Bu\_

TÉNORS *ff*

Ai\_mons — Ri\_ons — Chan\_tons, Aïmons, Chan\_tons, — Bu\_

BASSES *ff*

Ai\_mons — Ri\_ons — Chan\_tons, Aïmons, Chan\_tons, — Bu\_

*ff*

**Allegro** BENGALINE

Je

- vous !

- vous !

- vous !

**Allegro**

*ff*

## All? bien décidé

Be. *bois* \_\_\_\_\_ à l'amour qui ra - ni - me l'ancienne ar - deur qui sommeillait en

All? bien décidé  $\text{♩} = 120$

Be. moi \_\_\_\_\_ Je bois \_\_\_\_\_ à ce maître su - bli - me Qui nous tient

Be. tous, nuit et jour sous sa loi! \_\_\_\_\_ Je bois \_\_\_\_\_ à l'amour qui m'em -

Be. - bra - se Et qui m'é - treint dans un charnel dé - sir \_\_\_\_\_ Je bois \_\_\_\_\_

Be. \_\_\_\_\_ à l'amour qui sans phra - se Va me donner l'i - vresse du plai - sir Au

rit. a Tempo

Be. ah! Ah! ah! Ah! ah! Allons, har - di, fai -

a Tempo

*mf* *f* suivez

Be. - sons la fê - te Buvons et chan - tons tour à tour,

Be. *p* Buvons pour nous mon - ter la tê - te Chantons pour cé - lé -

*p*

Be. - brer l'a - mour

**Les Personnages avec les Chœurs**


SOPR. *ff* Al - lons, har - di, fai - sons la fê - te

TÉNORS *ff* Al - lons, har - di, fai - sons la fê - te

BASSES *ff* Al - lons, har - di, fai - sons la fê - te

*ff* Al - lons, har - di, fai - sons la fê - te



Be. 
 Chantons, bu\_vons  
 Bu\_vons et chan\_tons tour à tour Chantons, bu\_vons  
 Bu\_vons et chan\_tons tour à tour Chantons, bu\_vons  
 Bu\_vons et chan\_tons tour à tour Chantons, bu\_vons

Be. 
 Bu\_vons, chan\_tons Chantons pour cé\_lé\_brer l'a -  
 Bu\_vons, chan\_tons Chantons pour cé\_lé\_brer l'a -  
 Bu\_vons, chan\_tons Chantons pour cé\_lé\_brer l'a -  
 Bu\_vons, chan\_tons Chantons pour cé\_lé\_brer l'a -

DANSE

Be. - mour. - mour. - mour. - mour. DANSE

ff

BENGALINE

Je bois \_\_\_\_\_ à cet amour ai - ma - ble Qui nait et

ff f

Be. meurt dans le bruit d'un bai - ser \_\_\_\_\_ Je bois \_\_\_\_\_ à l'amour indomp -

ff

Be. - ta - ble Qui n'admet pas qu'on le puisse a - pai - ser \_\_\_\_\_ Je bois \_\_\_\_\_

ff

Be. à l'amour dont j'es\_pè\_re Goûter i \_ ci les bienfaits merveil \_ leux Je

Be. bois à l'amour qui sur ter\_re Par\_fois nous donne un avant goût des

Be. cieux. Ah! ah! Ah! ah! Ah! ah! Allons, har -

a Tempo  
Be. \_di, fai\_sons la fé\_te Buvons et chan\_tons tour à

Be. tour Buvons pour nous mon\_ter la tê\_te Chantons pour

cé - lé - brer l'a - mour

**Les Personnages avec les Chœurs**

SOPR. *ff*  
Allons, har - di, fai - sons la fê - te,

TÉNORS *ff*  
Allons, har - di, fai - sons la fê - te,

BASSES *ff*  
Allons, har - di, fai - sons la fê - te,

Chantons, bu - vons, Buvons, chan -

Buvons et chan - tons tour à tour Chantons, bu - vons, Buvons, chan -

Buvons et chan - tons tour à tour Chantons, bu - vons, Buvons, chan -

Buvons et chan - tons tour à tour Chantons, bu - vons, Buvons, chan -

Be.

\_ tons, Chan.tons pour cé - lé - brer l'a - - mour!

\_ tons, Chan.tons pour cé - lé - brer l'a - - mour!

\_ tons, Chan.tons pour cé - lé - brer l'a - - mour!

\_ tons, Chan.tons pour cé - lé - brer l'a - - mour!

## DANSE

*ff*

*f*

*ff*

*f*

## SÉLIKA (légèrement animé)

Ce vin me trouble et mé - lec - tri - - -

- - - se! — Il me sem - ble

de - vant mes yeux Voir dan - ser des pa - pil - lons bleus. —

## BENGALINE (même jeu)

Je me sens é - ga - le - ment

pri - - - se — Ma

Be. *mp*  
 tan - te je crains bien d'être hé - las un peu

Be. *sf* *p*  
 gri - se

LE PRINCE (très tendre)  
*espressivo*

*mf*  
 Oh! ma fem - me que je ché - ris Lors qu'on s'aime à tout

1<sup>o</sup> P.  
 prix Il faut qu'on s'ap - par - tien - ne Mets ton cœur sur le

1<sup>o</sup> P.  
 mien, mets ta main dans la mien - ne!

## BENGALINE (un peu gai)

Si ce - la peut te rendre heu - reux, Ce cœur et cet - te  
*appassionato*

main reprends - les tous les deux... Mu - sa - our je te  
*poco rit.* *sf*  
*suivez* *sf*

(se laissant aller gracieusement sur l'épaule du Prince)  
 les re - don - ne A toi je m'a - ban - don - - - ne  
*p* *rit.* *rit.*

*molto* *pp* LE PRINCE (d'un air triomphant, *mf*)  
 O mon pre - mier ma - ri. Et - le se livre à  
*molto* *pp* *mf*

à Radaboum) *cresc.* *rit.*  
 moi, j'ai ga - gné, j'ai ga - gné mon pa - ri!  
*rit.* *f*



## Le Prince et tous les Personnages avec les Chœurs

SOPR  
TÉNORS  
BASSES

*ff* Al - lons, har - di, fai - sons la fê - te, Bu - vons et

*ff* Al - lons, har - di, fai - sons la fê - te, Bu - vons et

*ff* Al - lons, har - di, fai - sons la fê - te, Bu - vons et

chan - tons tour à tour Bu - vons pour nous mon -

chan - tons tour à tour Bu - vons pour nous mon -

chan - tons tour à tour Bu - vons pour nous mon -

- ter la tè - te Chantons pour cé - lé - brer l'a - mour .

- ter la tè - te Chantons pour cé - lé - brer l'a - mour .

- ter la tè - te Chantons pour cé - lé - brer l'a - mour .

Le Prince entraîne doucement Bengaline du côté du Palais

Radaboum très

Al-lons, har-di, fai-sons la fê-te, Bu-vons et

Al-lons, har-di, fai-sons la fê-te. Bu-vons et

Al-lons, har-di, fai-sons la fê-te, Bu-vons et

*ff*

entrepreneant veut embrasser Selika qui lui administree un maître soufflet. (Tableau très brillant et très aimé.)

chan-tons tour à tour Chan-tons, bu-vons,

chan-tons tour à tour Chan-tons, bu-vons,

chan-tons tour à tour Chan-tons, bu-vons,

*sf*

pendant que la fête et les danses continuent.)

Bu-vons, chan-tons, Chan-tons pour cé-lé-brer l'a-

Bu-vons, chan-tons, Chan-tons pour cé-lé-brer l'a-

Bu-vons, chan-tons, Chan-tons pour cé-lé-brer l'a-

Three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are marked with a fermata and the word "mour." below them. The piano accompaniment features a melody in the right hand and chords in the left hand, marked with a forte *ff* dynamic.

Piano accompaniment section. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand has chords. A forte *ff* dynamic is indicated. The word "RIDEAU" is written above the staff.

Piano accompaniment section. The right hand has a melodic line. The left hand has chords. Accents (^) are placed above some notes in both hands.

Piano accompaniment section. The right hand has a melodic line. The left hand has chords. Accents (^) are placed above some notes in both hands.

Piano accompaniment section. The right hand has chords with accents (^) above them. The left hand has a simple bass line. The section concludes with a double bar line.

Fin de 2<sup>e</sup> Acte

ACTE III

ENTR'ACTE

Allegretto (deciso)

PIANO

The first system of the piano accompaniment consists of two staves. The right-hand staff begins with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 2/4 time signature. It starts with a forte (*f*) dynamic and features a series of chords with accents. The left-hand staff begins with a bass clef and the same key signature and time signature, featuring a rhythmic pattern of eighth notes with accents.

The second system continues the piano accompaniment. The right-hand staff shows a transition from chords to a more melodic line with eighth notes. The left-hand staff continues with eighth-note accompaniment. A piano (*p*) dynamic marking is present in the right-hand staff.

The third system of the piano accompaniment. The right-hand staff features a melodic line with eighth notes and some rests. The left-hand staff continues with eighth-note accompaniment. A piano (*p*) dynamic marking is present in the right-hand staff.

The fourth system of the piano accompaniment. The right-hand staff features a melodic line with eighth notes and some rests. The left-hand staff continues with eighth-note accompaniment. A piano (*p*) dynamic marking is present in the right-hand staff.

The fifth system of the piano accompaniment. The right-hand staff features a melodic line with eighth notes and some rests. The left-hand staff continues with eighth-note accompaniment. A piano (*p*) dynamic marking is present in the right-hand staff. The system concludes with the instruction "poco rit. - -".

Moderato (gracioso)

The first system of musical notation for the Moderato section. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features a melodic line in the treble with a slur and a crescendo hairpin leading to a *pp* dynamic marking. The bass line provides harmonic support with chords and moving lines.

poco rit.

The second system of musical notation. It continues the piece with a *poco rit.* marking. The treble staff shows a melodic phrase with a slur and a decrescendo hairpin. The bass staff continues with its accompaniment.

a Tempo

The third system of musical notation, marked *a Tempo*. The melodic line in the treble staff resumes with a slur and a decrescendo hairpin. The bass staff continues with its accompaniment.

poco rit.

The fourth system of musical notation, marked *poco rit.*. It features a *mf* dynamic in the treble staff with a decrescendo hairpin, followed by a *p* dynamic in the bass staff and a *pp* dynamic in the treble staff.

1º Tempo (Allegretto) deciso

The first system of musical notation for the 1º Tempo section. It is marked *1º Tempo (Allegretto) deciso*. The piece begins with a *f* dynamic in the bass staff. The treble staff has a *p subito* marking. The music is characterized by a rhythmic accompaniment in the bass and chords in the treble.

The second system of musical notation for the 1º Tempo section. It features a *pp* dynamic in the bass staff and a *ppp* dynamic in the treble staff. The piece concludes with sustained chords in the bass and a final melodic phrase in the treble.

# CHŒUR ET SCÈNE

LES INVITÉS et BASKIR

## N° 18

Allegretto moderato

PIANO

*sf p*

*cresc. mf*

*cresc.*

SOPR.

( Dans la coulisse )

Ho-là! ho-là! le so- leil

TÉNORS

Ho-là! ho-là! le so- leil

*sf*

bril - le Il fait grand jour jeu - nes é - poux Réveil - lez - vous

bril - le Il fait grand jour jeu - nes é - poux Réveil - lez - vous

— Vos a - mis et vo - tre fa - mil - le Voudraient

— Vos a - mis et vo - tre fa - mil - le Voudraient

bien causer a - vec vous Ho - la! ho - la!

bien causer a - vec vous Ho - la! ho - la!

BASSES

Ho - la! ho - la!

— Le soleil bril - le — Il fait grand jour jeunes é - poux Vite ouvrez nous

— Le soleil bril - le — Il fait grand jour jeunes é - poux Vite ouvrez nous

— Le soleil bril - le — Il fait grand jour jeunes é - poux Vite ouvrez nous

BASKIR (sortant de droite et s'étirant)

*p*

Qui donc ose à pareille

**Meno vivo**

*p*

heu - re Faire un tel cha - ri - va - ri! Faire un tel cha - ri - va -

B.

*p*

**TÉNORS**

C'est u - ne raison ma - jeu - re Qui tous nous amène i - ci Qui tous



**1<sup>o</sup> Tempo** (Ils entrent en scène)

SOPR.

Ho-la! \_\_\_\_\_

Ho-la! \_\_\_\_\_ ho-la! \_\_\_\_\_ ho-  
 nous a - mène i - ci

**1<sup>o</sup> Tempo**

-la! \_\_\_\_\_ Ho-la! ho - la! \_\_\_\_\_ Le so- leil bril - le \_\_\_\_\_  
 Ho-la! \_\_\_\_\_ Ho-la! ho - la! \_\_\_\_\_ Le so- leil bril - le \_\_\_\_\_  
 Ho - la! Ho-la! ho - la! \_\_\_\_\_ Le so- leil bril - le \_\_\_\_\_

BASKIR

Al -

— C'est la fa - mille Jeunes é - poux Réveil - lez-vous  
 — C'est la fa - mille Jeunes é - poux Réveil - lez-vous  
 — C'est la fa - mille Jeunes é - poux Réveil - lez-vous

**Moins vite**

B. 

**Moins vite**

**All<sup>to</sup> ben moderato**

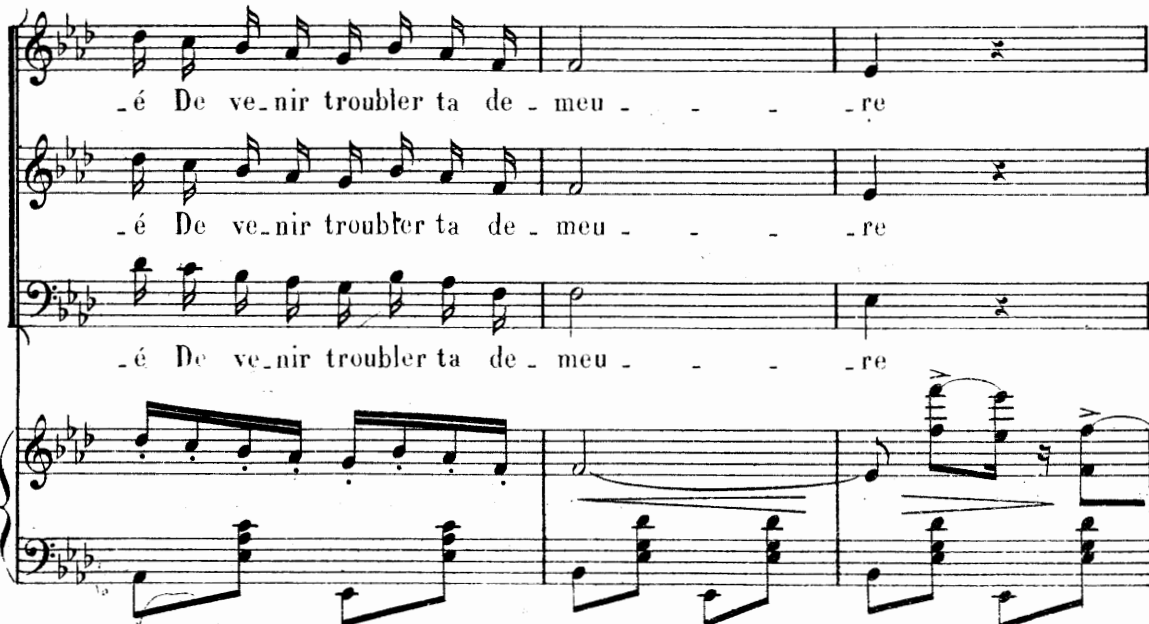
B. 

SOPR. *p dolce e leggiero*

TÉNORS *p*

BASSES *p*

*rit.* **All<sup>to</sup> ben moderato** ♩ = 96 *pp léger*



é De ve\_nir troubler ta de\_meu\_re

é De ve\_nir troubler ta de\_meu\_re

é De ve\_nir troubler ta de\_meu\_re

Dans un ménage à pareille heure On n'est pas toujours éveil - lé

Dans un ménage à pareille heure On n'est pas toujours éveil - lé

Dans un ménage à pareille heure On n'est pas toujours éveil - lé

*p*

Tu nous sembles tout décon - fit Tu n'as pas u - ne bonne

Tu nous sembles tout décon - fit Tu n'as pas u - ne bonne

Tu nous sembles tout décon - fit Tu n'as pas u - ne bonne

*p*

mi - - - - ne

mi - - - - ne

mi - - - - ne

*f marcato*

As - tu re - trouvé Ben - ga - li - ne

*f marcato*

As - tu re - trouvé

As - tu re - trouvé Ben - ga - li - ne As - tu re - trouvé

As - tu re - trouvé Ben - ga - li - ne As - tu re - trouvé

Ben - ga - li - ne Si c'est oui ce - la nous suffit

Ben - ga - li - ne Si c'est oui ce - la nous suffit

Ben - ga - li - ne Si c'est oui ce - la nous suf -

Ben - ga - li - ne Si c'est oui ce - la nous suf -

Si c'est oui ça suf - fit.

- fit. Si c'est oui ça suf - fit.

- fit. Si c'est oui ça suf - fit.

De - puis hi - er dans nos cer -

De - puis hi - er dans nos cer -

*p*  
 Dans nos cer-vel-les  
 -vel-les Se fait un tra-vail in-sen-  
 -vel-les Se fait un tra-vail in-sen-

*p*  
 Un tra-vail in-sen-sé  
 -sé, un tra-vail in-sen-sé  
 -sé, un tra-vail in-sen-sé

*p*  
 Oui des nou-vel-les  
*sf* *p*  
 Nous ve-nons chercher des nou-vel-les  
*sf* *p*  
 Nous ve-nons chercher des nou-vel-les

Que s'est - il pas - sé? *f*  
 Par - le, que s'est - il donc pas - sé?  
 Par - le, que s'est - il donc pas - sé?

Que s'est - il pas - sé? *p*  
 Par - le, que s'est - il donc pas - sé?  
 Par - le, que s'est - il donc pas - sé?  
 rit.

All<sup>o</sup> moderato BASKIR  
 L'af - fai - re, l'affai - re N'est  
 All<sup>o</sup> moderato  $\text{♩} = 124$   
*p*

b.

pas très extra-or-di - nai - - re Mais ce serait trop long je

suis un peu pressé Je vous dirai plus tard tout ce qui s'est passé.

SOPR.

TÉNORS

BASSES

Non, non répons nous tout de suite Parle, parle, par - le a plus vi - te

Non, non répons nous tout de suite Parle, parle, par - le a plus vi - te

Non, non répons nous tout de suite Parle, parle, par - le a plus vi - te

**Moderato**

BASKIR (baisant la voix)

Ne criez donc pas aussi fort... Ma femme dort, ma femme dort, ma femme dort

**Moderato**

**Più lento****T<sup>o</sup> all<sup>to</sup> mod<sup>to</sup>**

B.

Sopr. *p* *pp*  
Sa femme dort Du moment que sa femme dort Il est bien de crier moins fort

Ténors *p* *pp*  
Sa femme dort Du moment que sa femme dort Il est bien de crier moins fort

Basses *p* *pp*  
Sa femme dort Du moment que sa femme dort Il est bien de crier moins fort

**Più lento****T<sup>o</sup> all<sup>to</sup> mod<sup>to</sup>**

*pp* *pp*

B.

Al-lez-vous en, al-lez-vous en un peu plus tard, je le ré-

*p*

B.

-pè - te En détails, en dé-tails je vous di - rai



B.

tout

SOPR. *pp*

Tu nous racon\_te\_ras l'his\_toi\_re, l'histoi\_re jusqu'au bout Tu nous racon\_teras l'his\_

TÉNORS *pp*

Tu nous racon\_te\_ras l'his\_toi\_re, l'histoi\_re jusqu'au bout Tu nous racon\_teras l'his\_

BASSES *pp*

Tu nous racon\_te\_ras l'his\_toi\_re, l'histoi\_re jusqu'au bout Tu nous racon\_teras l'his\_

(Même jeu) (à part)

B.

Je le promets je sens que j'en perdrai la

-toi\_re, l'his\_toi\_re jusqu'au bout...

-toi\_re, l'his\_toi\_re jusqu'au bout...

-toi\_re, l'his\_toi\_re jusqu'au bout...

All<sup>to</sup> mod<sup>o</sup> (Même mouvement du début)

tè - - - te

*pp* Du savoir vi - vre cher a - mi

*pp* Du savoir vi - vre cher a - mi

*pp* Du savoir vi - vre cher a - mi

All<sup>to</sup> mod<sup>o</sup>

The first system of the score consists of four staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'tè - - - te'. The second and third staves are vocal lines with lyrics 'Du savoir vi - vre cher a - mi'. The fourth staff is a piano accompaniment. Dynamics include *pp* and *p*. The tempo is marked 'All<sup>to</sup> mod<sup>o</sup>'.

- Nous voulons ê - - tre les mo - dè - les Nous viendrons chercher

- Nous voulons ê - - tre les mo - dè - les Nous viendrons chercher

- Nous voulons ê - - tre les mo - dè - les Nous viendrons chercher

The second system of the score consists of four staves. The top three staves are vocal lines with lyrics '- Nous voulons ê - - tre les mo - dè - les Nous viendrons chercher'. The fourth staff is a piano accompaniment. The tempo is marked 'All<sup>to</sup> mod<sup>o</sup>'.

des nou - vel - les Quand ta femme aura bien dor - mi

des nou - vel - les Quand ta femme aura bien dor - mi

des nou - vel - les Quand ta femme aura bien dor - mi

The third system of the score consists of four staves. The top three staves are vocal lines with lyrics 'des nou - vel - les Quand ta femme aura bien dor - mi'. The fourth staff is a piano accompaniment. The tempo is marked 'All<sup>to</sup> mod<sup>o</sup>'.

Quand ta fem-me, quand ta fem-me, quand ta femme aura

Quand ta fem-me, quand ta fem-me, quand ta femme aura

Quand ta fem-me, quand ta fem-me, quand ta femme aura

bien dor-mi.

bien dor-mi.

bien dor-mi. (Ils sortent tous)

RÉP: Tu es un amour!

## DUO

BASKIR, FATHMÉ

## N° 18 bis

**All<sup>o</sup> moderato** *ad lib.*

BASKIR

PIANO

*f* *pp*

*rit.*

B.

- gnou - ne De nouveau je me sens pin - cé Car

**All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> appassionato**

B.

près de toi mon sang bouil - lon - ne Comme aux beaux jours du temps pas -

*mf* *crese.*

B. *se* *Fat - hmé j'en fais l'a - veu su - pré - me Je*

**Più animato** **Tempo All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>**

B. *t'ai - me, je t'ai - me, je t'ai - - me! Je te re -*

*ad lib*

B. *- viens je le pro - mets Plus pas - si - on - né que ja - mais Je*

*mf* *cresc.* *f* *sf*

**Poco allargando** **Mouv<sup>t</sup> de Valse**

B. *t'ai - me, je t'ai - me, je t'ai - - me!*

**Mouv<sup>t</sup> de Valse**

## FATHME

Je suis heu\_reuse et ce\_pen\_dant Mon

Bas\_kir je trouve impru\_dent De tant nous at\_tarder en

-sem\_ - ble Je trem\_ble, je trem\_ble, je trem\_ - ble, Si

chez toi l'on me surpre\_nait. Songe à tout ce qu'il ad\_vien\_

*ad lib.*

*f* *rit.*

F. *ad lib.*

*f* *rit.*

- drait... Je trem - ble, je trem - ble, je trem -

F. *rit.*

- ble!

BASKIR

Eh que m'importe à moi ce que l'on peut pen -

B. *rit.*

- ser Les a - moureux ont bien le droit de s'em - bras -

FATHMÉ

(Parlé) Et regarde si je suis amoureux (l'embrassant longuement) Tiens!tiens!tiens! Soyons

B. *rit.*

- ser

Stesso tempo

F. sa - ges! De la pru - den - ce! Mieux vau -

Stesso tempo

F. \_drait Baskir nous quit - ter... Mé - fi - ons

F. nous de ceux qui pourraient é - cou - ter

F. BASKIR Au

Eh... bién soit, ai - mons en si - len - ce Par - lons moins haut!



poco rit.

F. *pp*

loin n'en tends - tu pas Des pas Si tu n'ai mes dis le tout bas

*p* suivez

All<sup>o</sup> vivace

F. *pp*

BASKIR (retenant la voix)

Fath\_mé j'en fais la\_ veu su-prême Je t'ai-me, je t'ai - me, je

All<sup>o</sup> vivace

(même jeu)

F. *pp*

On vient on approche

B. t'ai - me, je t'ai - - - me

*f* *p*

F. *f*

il me semble, Je tremble, je trem - ble, je trem - ble, je trem - - -

(Ensemble a mi-voix)

F. ble \_\_\_\_\_ O mon Bas - kir par - le moins

B. O ma ché - rie o mon tré -

F. fort Pour te cal - mer fais un ef - fort

B. - sor Lais - se - moi te le dire en - cor

F. O mon Bas - kir par - le moins fort Je

B. O ma ché - rie O mon tré - sor Je

F. trem - ble, je trem - ble, je trem - - ble! Pour te cal -

B. t'ai - me je t'ai - me je t'ai - - me! Lais - se -

F. - mer fais un ef - fort Je trem - ble, je

B. - moi te le dire en - cor Je t'ai - me, je

F. trem - ble, je trem - - ble!

B. t'ai - me, je t'ai - - me!

RÉP: L'honneur d'une femme tient à bien peu de chose

COUPLETS ET ENSEMBLE

BENGALINE, SÉLIKA, MABOUL

N° 19

Allegro

BENGALINE

Musa...our tout feutout

PIANO

*f* *ff* *p*

B.

flamme Senté - tait à m'expo - ser — Que puisque j'étais sa femme, j'avais

rien à lui r'fu - ser Soudaine - ment il m'en -

SÉLIKA

La d'ssus il prend un bai - ser!

8- - - - - 1

*mp* *mf*

Be. *la* *ce* Me par *lant* des anciens jours Lui, pa *ra* *issait* pleind'au *da* *ce* Et moi

Be. *ad lib.*  
*j*hé *si* *tais* tou *jours* Pour m'embras *ser* il se rap *pe*  
 SÉLIKA *pp*  
 Il lui é *n*ait des tas d' *dis* *cours*!

Be. *poco rit.* *a Tempo*  
*pro*che Il m'at *ti* *re* nerveuse *ment* A sa mous *ta* *che*, je m'ac *ro*che Pour lui ré *pe*  
*poco rit.* *a Tempo*

Be. *poco rit.* *a Tempo*  
*sis* *ter* dou *ce* *ment* Avec  
 MABOUL *p*  
 Ça l'a bien gè *né* su' l'mo *ment*!

Be. *f*  
 for\_cce je la lui ser\_re Mais il se re\_cule et sou\_dain Voilà sa moustach'toût en

*p* *cres.* - - - - - *cen.* - - - - - *do* *f*

MABOUL SÉLIKA BENGALINE

Be. *p* *mf* *f*  
 .tière Qui me reste a\_lors dans la main Dans la main! Dans la main! Dans la

*p*

*poco rit.* *rit.* **a Tempo**  
 (riant très fort)

Be. main! Et je r'con\_nais l'princ' Bredindin Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

*poco rit.* *molto rit.* **a Tempo**

*f* *f* *f > p*

Be. ah! — Je pars d'un immense éclat d'ri\_ \_re Ah! ah! ah! ah! ah!

Bc.

ah! — Le Princ' lui, n'savait plus quoi di \_ re Vous voyez d'ici étableau là — Ah!

Bc.

non j'nai jamais ri comm' ça — Ah! — ah! — ah! —

**Vivo**

Bc.

ah! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

SÉLIKA

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

MABOUL

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

**Vivo**

BENGALINE

1<sup>o</sup> Tempo

Le Prin' de plus en plus

1<sup>o</sup> Tempo

Vivo

*ff*

*p*

Bc. ten\_dre Veut conti - nu - er l'en - tre - tien Mais vous de - vez le com -

Bc. -prendre Je riais trop j'eu\_cou\_tais rien

SÉLIKA *pp*

Ce-la se conçoit très

8-----

Bc. Tout hon - teux de sa dé - fai - te Il s'ex - cuse et ga\_lam\_ment Dans u -

S. bien!

8-----

*mf*



3e. *mf*

\_ne chambre co - quet - te Il nous con - duit gen - ti - ment

SÉLIKA BENGALINE

Nous laissant la tranquill' ment! Or, ce ma - tin, nous a - vi - sâ - mes Ma tante

8-----

*pp* *mf*

*poco rit.* *a Tempo.*

Be. et moi dès l'pe - tit jour En ca - chet - te nous nous sau - va - mes Et tou's

*poco rit.* *a Tempo.*

*rit.* SÉLIKA BENGALINE

deux nous voilà d're - tour Pour un bon tour c'est un bon tour! Pendant

MABOUL

Pour un bon tour c'est un bon tour!

*poco rit.* *a Tempo*

8-----

*pp*

Be. *c* temps le Prince en co - lè - re Nous cherche et ne nous trouve pas Quand j' pense à

*p* *cres* - - - - - *cen* - - - - - *do*

la têt' qu'il doit fai - re Je sens qu'ça me r'prend comm'là - bas Comm'là - bas? Comm'là

MABOUC SÉLIKA

*s.* *poco rit.* *rit.*  
bas? Comm'là - bas J' veux me r'te - nir mais je n'peux pas

*poco rit.* *molto rit.*

ah! ah! ah! ah! ah! ah! — Que vou - lez - vous c' n'est pas ma fau - te

*a Tempo*  
(riant aux éclats)

ah! ah! ah! ah! ah! ah! — Mon cor - sage en craque en tres - sau - te Dieu

Bc. qu'ça fait mal ho.là! ho - là! Ah! non, j'n'ai jamais ri comm' ça

Bc. Ah! ah! ah! ah! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

SÉLIKA

MABOUL

Vivo

cres - ceu

Bc. ah! ah! ah! ah! ah!

S. ah! ah! ah! ah! ah!

M. ah! ah! ah! ah! ah!

Vivace

- do ff f

## COUPLETS DE BENGALINE

BENGALINE

N° 20

Allegretto

PIANO

The piano introduction is in 2/4 time, marked *Allegretto* and *mf*. It consists of two staves. The right hand features a rhythmic melody with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

All<sup>to</sup> moderato

BENGALINE

The first line of the song is in 6/8 time, marked *All<sup>to</sup> moderato*. The vocal line (treble clef) has the lyrics: "Pour vous par - ler a - vec fran - chi - se Je m'en a - per - çois au - jour -". The piano accompaniment (grand staff) features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line with longer note values in the left hand.

The second line of the song continues in 6/8 time. The vocal line (treble clef) has the lyrics: "- d'hui Je sens un feu qui m'é - lec - tri - se Aussi-tôt que je songe à". The piano accompaniment (grand staff) maintains the same rhythmic pattern as the first line.

The third line of the song is marked *ad lib*. The vocal line (treble clef) has the lyrics: "lui — Hi - er j'é - tais toute hési - tan - te Sous son regard incandes -". The piano accompaniment (grand staff) continues with the established accompaniment.

Bc. *cent* Vous ne vous dou - tez pas ma tan - te Com - bien cet homme est ca - res -

Bc. *rit.* *sf* *sf* *p*  
 - sant — Com - bien cet homme est ca - res - sant Ah! — ah! — ah! — ah!

**Più moderato**  
 Bc. Je ne sais pas si je l'ai - me Je n'en sais en - co - re rien

Bc. Mais ce que je sais tout d'mê - me C'est qu'il embrasse rud'ment bien

Bc. *rit.* Mais ce que je sais tout d'mê - me C'est qu'il em - brass' rud'ment bien **All<sup>to</sup>**

All.<sup>to</sup> moderato

Be.

Son bai -

All.<sup>to</sup> moderato

*p*

Be.

\_ser est ir - ré - sis - ti - ble Et tout mon être en fré - mis - sait Quand le

Be.

Prince ô joie in - di - ci - ble A pleines lê - vres m'embras - sait Pour

*ad lib*

Be.

les baisers à lui la pom - me Sou - vent déjà son m'embras - sa. Mais j'u'ai ja -

Be.

\_mais rencon - tre. d'hom - me Qui vous em - brasse aussi bien qu'ça Qui

*dim*

*#p.*

rit. *sf* *sf* *p*

Be. vous embrasse aus\_ si bien qu'ça Ah! ah! ah! ah!

*pp* *suivez* *sf* *sf* *p*

**Più moderato**

Be. Je ne sais pas si je l'ai\_ me Je n'en sais en\_ co\_ re rien

**Più moderato**

*p*

Be. Mais ce que je sais tout d'mè\_ me C'est qu'il embrasse rud'ment bien

rit. *rit.* *suivez* *mf* **All<sup>to</sup>**

Be. Mais ce que je sais tout d'mè\_ me C'est qu'il em\_ brass' rud'ment bien

# COUPLETS

LE PRINCE

## Nº 21

*Allegro moderato*

LE PRINCE

*f*  
Je voudrais

*Allegro moderato*

PIANO

*f* *f*

*p subito*

*f*  
être es-car-po-let-te Tout doucement pour te ber-cer — Je voudrais

*p subito*

*f*

*p*

*p*  
être ci-gar-ret-te A tes lè-vres pour me fi-

*p*

*p*



*mf*

le  
P. - xer Je voudrais è - tre tour - te - rel - le Pour te rou -

*mf*

le  
P. - cou - ler mon a - veu Je vou - drais — je vou -

*rit.* **a Tempo**  
*p subito*

le  
P. drais, ah! Je voudrais ma bel - le Ah je vou -

**a Tempo**  
*p subito*

*pp rit.* *f*

le  
P. - drais è - tre na - cel - le, Pour te por - ter sur le flot

*rit.* *p*

## a Tempo

bleu! \_\_\_\_\_ Je voudrais

è - tre cas - so - let - te De mes par - fums Pour te gri -

*p subito*

- ser \_\_\_\_\_ Je voudrais être une al - lu - met - te Pour t'en flam -

*f* *p*

- mer, pour t'em - bra - ser Je voudrais être u - ne chau -

*mf*

T. P.  
 - diè - re Pour te mon - trer com - bien je - bous Je vou -

T. P. rit.  
 - drais ——— je vou - drais, ah! je voudrais ma chè -

T. P. a Tempo  
*p subito*  
 - re Je voudrais è - tre jar - re - tiè -

a Tempo  
*p subito*

T. P. *pp rit.* - - - a Tempo  
 - re Pour toujours être à tes ge - noux! —

rit. -

## DUETTO

FATHMÉ, RADABOUM

## N° 22

All<sup>to</sup> assai vivace

FATHMÉ

Oh! les nerfs, les

All<sup>to</sup> assai vivace ♩ = 120

PIANO

nerfs ça me bri - - - se Mais votre clef fort à pro-

- pos Va de suite en rayer la cri - - se Mettez la vi - te dans mon

F. *dos* — Mettez la vi - te dans mon dos

RADABOUM (à part)

Une simple clef ça c'est

*p*

(lui mettant la clef dans le dos)

II. raide Qui donc eût pu prévoir ce - la

R. C'est un bien singulier re - mè -

All<sup>to</sup> mod<sup>to</sup>

FATHMÉ *p*

Dans mon cor -

R. de Vraiment que ce remède - la

All<sup>to</sup> mod<sup>to</sup> ♩ = 92

F. *p*

\_sa - ge El - le s'en - ga - ge Ah! comme on sent, Ah! comme on sent Qu'elle des -

F. *p*

\_cend Cette in - dis - crè - te Que rienn'ar - rê - te De ci de

la, De ci de la, Tout droits'en va! A son ca - pri - ce Comme el - le

F. *p*

glis - se C'est é - ton - nant, C'est surprenant, C'est très gé - nant Plus je m'a -

F. *rit.*

- gi - - te Plus ça m'ex - ci - - te Ah! quel ef - fet, Ah! quel ef - fet Ce - la me

*rit.*

1<sup>o</sup> Tempo poco più vivo

E. *faitl.* RADABOUM

Permettez - moi de la re - pren -

1<sup>o</sup> Tempo poco più vivo ♩ = 112

*p*

E. Vos ef - forts seraient su - per - flus

R. - dre?

*p*

E. Dans mon dos je la sens des -

E. - cen - dre, Hé - las! hé - las! vous ne

*p*

poco rit.

a Tempo più vivo

F. *la - per - ce - vriez plus!*

*suivrez* *f* *mf*

a Tempo più vivo

1<sup>o</sup> Tempo all<sup>to</sup>

F. *Vite et le fi - le Et se fau - fi - le Glissant tou -*

1<sup>o</sup> Tempo all<sup>to</sup> ♩ = 92

F. *- jours, Glissant toujours Suivant son cours!... Or, j'i - ma - gi - ne Que la co -*

F. *- qui - be N'o - se - ra pas, N'o - se - ra pas Aller plus bas; Car moi je*

F. *trou - ve Et tout le prou - ve, Qu'elle estou - da Trop loin dé - ja! Oh! la... oh!*



F. la... Et le s'em-brouil - le Et me cha - touil - le. Ah! quel ef -

F. *poco rit.* **Vivo**  
 -fet, Ah! quel effet Ce - la me fait.

RADABOUM

Vous me pa -

**Vivo** *rit.*

**a Tempo all<sup>to</sup>**

F. Monsieur je suis votre o - bli -

R. - raissez soula - gé - e

**a Tempo all<sup>to</sup>**

F. - gé - e Oh! beaucoup mieux

R. Ce - la va mieux Ce re - mède

rit. All<sup>o</sup> assai vivo

F. Oh! ressource su - prê - me Grâce

R. est pro-di-gi - eux Oh! ressource su - prê - me Pour

All<sup>o</sup> assai vivo ♩ = 124

*suivez* *f* *p*

F. à mon stra - ta - gé - me Je pos - sè - de la clef, Je pos - sè - de la

R. se soigner soi - mê - me Il suf - fit d'u - ne clef, Il suf - fit d'u - ne

*sf* *sf*

F. clef — Je pos - sè - de la clef Oh! ressource su -

R. clef — Il suf - fit d'u - ne clef Oh! ressource su -

F. -pré - me Grâce à mon strata - gè - me Je possè - de la clef, Je possè -

R. -pré - me Pour se soigner soi - mè - me Il suffit d'u - ne clef, Il suffit

F. de la clef. J'en ferais la ga - geu - re Bas - kir se - ra je

R. d'u - ne clef. J'en ferais la ga - geu - re Ce - la fe - ra je

F. ju - - re Bien - tôt en li - ber - té, Bien tôt en li - ber - té.

R. ju - - re Tort à la fa - cul - té, Tort à la fa - cul - té.

# CHŒUR DES SOLDATS DE LA POLICE

LE PRINCE et le CHŒUR

## N° 23

Tempo di marcia

PIANO *ff*

TÉNORS *f*  
Quand les sol.

BASSES *f*  
Quand les sol.

*energico*

- dats de la po - li - ce Se pré - sentent, se pré - sentent dans

- dats de la po - li - ce Se pré - sentent, se pré - sentent dans

un en - - droit Il est bon qu'on leur o - bé -

un en - - droit Il est bon qu'on leur o - bé -

- is - se Ré - sis - ter, ré - sis - ter - se - rait ma - la - droit.

- is - se Ré - sis - ter, ré - sis - ter - se - rait ma - la - droit.

LE PRINCE

Aux or - - dres de son ex - cel - len - ce Je me sou -

*con eleganza*

*mf* *sf* *p*

le P.

- mets a - - vec plai - sir Et cal - me j'at -

rit.

tends la sen - ten - ce La sen - ten - ce du Grand - Vi - zir

poco rit.

**a Tempo**

TÉNORS

BASSES

*p* Al - lons qu'on fas - se pla - - - ce Re - cu - lez tous de plusieurs

*p* Al - lons qu'on fas - se pla - - - ce Re - cu - lez tous de plusieurs

**a Tempo**

pas De - vant nous qu'on s'ef - fa -

pas De - vant nous qu'on s'ef - fa -

-ce Sur - tout qu'on ne ré - pli - que pas!

-ce Sur - tout qu'on ne ré - pli - que pas! Bougeons pas

*p*

Quand les sol - dats de la po - li - ce Se pré - sentent, se

Quand les sol - dats de la po - li - ce Se pré - sentent, se

présentent dans un en - droit Il est bon qu'on leur o - bé -

présentent dans un en - droit Il est bon qu'on leur o - bé -

*ff* 3

- is - se Ré - sis - ter, ré - sis - ter - se - rait ma - la - droit Re - culez

- is - se Ré - sis - ter, ré - sis - ter - se - rait ma - la - droit Re - culez

3

tous de plusieurs pas. Un, deux, trois! Surtout qu'on ne réplique pas!

tous de plusieurs pas. Un, deux, trois! Surtout qu'on ne réplique pas!

*ff* 3

## COUPLET FINAL

N° 24

Les PERSONNAGES et le CHŒUR

**BENGALINE** *Allegro deciso* *f* *rit.*  
Al - lons, har -

**PIANO** *Allegro deciso* *ff* *f* *suivez*

**B.** *a Tempo*  
- di la paix est fai - te Tout s'est ar - ran - gé

**B.** *p*  
pour le mieux Ri - ons, pre - nons des airs de

**B.**  
fè - - te Chan - tons pour nous mon - trer joy - eux



SOPR  
*ff* Al - lons, har - di la paix est fai - te Tout s'est ar -

TÉNORS  
*ff* Al - lons, har - di la paix est fai - te Tout s'est ar -

BASSES  
*ff* Al - lons, har - di la paix est fai - te Tout s'est ar -

- ran - gé pour le mieux Ri - ons pre - nons

ran - gé pour le mieux Ri - ons pre - nons

- ran - gé pour le mieux Ri - ons pre - nons

des airs de fé - te Chantons pour nous - mon - trer joy - -

des airs de fé - te Chantons pour nous - mon - trer joy - -

des airs de fé - te Chantons pour nous - mon - trer joy - -

- eux  
- eux  
- eux

*ff*

8

The musical score consists of five systems. The first system includes three vocal staves (treble, alto, and bass clefs) with the lyrics '- eux' and a piano accompaniment. The piano part features a melody in the right hand and chords in the left hand, marked with a forte dynamic (*ff*). The second system begins with a measure rest of 8 measures, indicated by a dashed line and the number '8'. The piano accompaniment continues with a similar melodic and harmonic structure. The third system shows the piano part with a more active right-hand melody. The fourth system continues the piano accompaniment. The fifth system concludes the piece with a final chord in the piano part and a fermata over a note in the vocal line.